

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 8 (2001)  
**Heft:** 82  
  
**Rubrik:** [Kalender]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# saite

## :1:DO

### :KONZERT

**Lama & Luana Point.** Ska-Night  
♦ Fabrigg Büchs, 20 Uhr

### :THEATER

**Abchasien.** Stück von Daniel Ludwig  
♦ Studio Theater SG, 20.15 Uhr  
**Hätte wäre könnte.** nach Arthur Schnitzlers «Der Reigen» ♦ Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

### :KABARETT

**La mia città.** St.Galler Kabarett Jonu-dennhalt mit neuem Programm  
♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### :FILM

**An Angel at my Table.** R: Jane Campion (Aus 1990) ♦ Kinok SG, 20 Uhr  
**Sarah und Herr Steinemann.** Kinderfilm ♦ Fasnachtszentrum Sirmach, 10/17 Uhr

### :TANZ

**Moments of Departure & Ruhen und Wecken.** Kammerstücke, Tanz: Gisa Frank und Maja Bindernagel, Männerstimme: Jens Weber ♦ Grabenhalle SG, 1. Stück 19 Uhr, 2. Stück 21 Uhr

### :VERNISSAGE

**Ursula Engler.** Farbräume ♦ Werk-galerie K Herisau, 19 Uhr  
**Veronika Bischof.** Bildobjekte ♦ Galerie W Heiden, 19 Uhr

### :CLUBBING

**Big Beat.** DJ Plenum ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**blueSpirit@fireHouse.** DJs Deep-deep-blue, Sven Quartier, Jazzid ♦ Firehouse, Weinfelden, 21 Uhr  
**Salsa Night.** ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Dance Party 4 Hits.** 2 Dancefloors, DJs George D., John Harrison, Move Club W'thur, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Tier & Technik.** Fachmesse für Nutztierhaltung ♦ Olma Areal SG, 9–17 Uhr

## :2:FR

### :KONZERT

**R & Phunk & Ferdinand & Debatte C.** Latin-Jatt, Pop-Rock, Hip-Hop ♦ Flon SG, 21 Uhr  
**The Dino Martinis (Can).** Neo-Swing ♦ Remise Wil, 21.30 Uhr  
**Speedball Baby (USA) & The Horrors (USA).** Rock & Heavy-Blues ♦ Gaswerk W'thur, 21 Uhr  
**Reto Giacomuzzi Project.** Jazz ♦ Klub-schule Migros, Musiksaal, SG, 20 Uhr  
**Paul James Berry (GB).** ex Rose of Avalanche, melancholic Guitar-Pop ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### Eduardo Nascimento & Friends.

Brazil-Night ♦ Gambinus SG, 21 Uhr  
**Sureste Tango (PL/E).** Tango ♦ Kultur-karussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr

### :THEATER

**Ist es, ist es nicht?** Parfin de Siècle: Schauspiel von John Berger ♦ Atelier Bühne SG, 20 Uhr  
**So oder so.** Geschichten und Chansons in allen Farben mit Xaver & Jules ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Abchasien.** Stück von Daniel Ludwig ♦ Studio Theater SG, 20.15 Uhr  
**Der zerbrochene Krug.** Komödie von Kleist ♦ Theater SG, 20 Uhr  
**Inuit.** Cia. Marti Atanasiu, Spanien, Tragikomödie ohne Worte ♦ Kammgarn Schaffhausen, 20.30 Uhr  
**Die Galeere vom Sântis.** von Kurt Fröhlich, Puppentheater für Erwachsene ♦ Puppentheater SG, 20 Uhr  
**Corde/Lear.** Projekt nach Shakespeare ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Die kleine Teufelin.** mit Kindern und Erwachsenen, Kampfgruppen im Feenwald ♦ Theater Jetzt Sirmach, 20 Uhr  
**Wenn meine Mutter singt.** von H.L. Meier ♦ Mo Moll Theater Wil, 20.15 Uhr

### :KABARETT

**Trände hoch!** mit Edi & Butsch ♦ Chällertheater Wil, 20.15 Uhr

### :FILM

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Bandits.** R: Katja von Garnier (D 1997) ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr  
**Unbreakable.** mit Samuel L. Jackson ♦ Rosental Kino Heiden, 20.15 Uhr  
**Sarah und Herr Steinemann.** Kinderfilm ♦ Fasnachtszentrum Sirmach, 10/17 Uhr

### :TANZ

**Ruhen und Wecken & As...if.** Kammerstücke, Tanz: Gisa Frank und Maja Bindernagel, Männerstimme: Jens Weber ♦ Grabenhalle SG, 1. Stück 19 Uhr, 2. Stück 21 Uhr

### :VERNISSAGE

**Bernhard & Saba Steck.** Stahlobjekte & Die Welt in Farben in Bildern ♦ Galerie zur Grünen Tür Uznach, 17–21 Uhr

### :CLUBBING

**Dud.** Funk, Soul, Oldies, Ethno ♦ Lagerhaus, Davidstr. 40 SG, 21.30 Uhr  
**Freestyle Fusion.** DJ Whitemoon ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**Soul City.** DJ Dshamiljan ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr  
**Schlagparty.** DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr  
**Funky Friday.** DJs William & Waltee ♦ Salzhaus W'thur, 21.30 Uhr  
**Airport-Lounging.** Music & Drinks ♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr  
**Move 4 Hits.** DJ Michel ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Tier & Technik.** Fachmesse für Nutztierhaltung ♦ Olma Areal SG, 9–17 Uhr

## :3:SA

### :KONZERT

**Little Big Band & Outrage 4 Independence & Lunatic Trails & Loft.** Blues, Melodic-Punk, Grunge, Funk ♦ Flon SG, 20 Uhr  
**Pippo Pollina.** mit neuem Programm «Vent'anni di musica senza frontiere» ♦ Chössi Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr  
**Memo Gonzales (Tex).** Blues ♦ Gambinus SG, 21 Uhr  
**Le Clou (FR).** Cajun, Rock'n'Roll ♦ Kammgarn Schaffhausen, 21.30 Uhr

### :THEATER

**Ist es, ist es nicht?** Parfin de Siècle: Schauspiel von John Berger ♦ Atelier Bühne SG, 20 Uhr  
**So oder so.** Geschichten und Chansons in allen Farben mit Xaver & Jules ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Simon Boccaanegra.** Oper von Verdi ♦ Theater SG, 19.30 Uhr  
**Dorfgeschichten.** Volkstheaterstück von Karl Waser ♦ Gasthof Sternen Wangs, 20 Uhr  
**Die Galeere vom Sântis.** von Kurt Fröhlich, Figurentheater für Erwachsene ♦ Puppentheater SG, 20 Uhr  
**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr  
**Der König und Ich.** Musical nach M. Landon ♦ Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr  
**Pepper.** Musiktheater-Projekt nach dem Beatles-Album «Sgt. Pepper's lonely Hearts Club Band» ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 20.15 Uhr  
**Der Vorleser.** Woche der Brüderlichkeit ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Jakob und die Wunderbohne.** Puppen-theater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30 Uhr  
**Das Traumfresserchen.** nach Michael Ende ♦ Foyer Theater SG, 14 Uhr

### :KABARETT

**Erwin Grosche.** «Herr Helsinki will nicht Hauptstadt werden» im Rahmen der Satire-Wochen ♦ Löwenarena, Sommeri, 20.30 Uhr  
**Internet.** mit den Altstatter Schimpf-niker ♦ Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

### :FILM

**It's a She-Thing: Von Drachenladies, Riot Grrris und Kunstschlampen.** R: Susanne Offertinger (D 2000) ♦ Kinok SG, 19 Uhr  
**Rosie.** R: Patrice Troye (O/d 1998) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Best laid Plans.** R: Mike Barker (USA 1999) ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr

### Filmfestival Swiss.Movie.

laufende Präsentationen versch. Ostschweizer Amateurfilme ♦ Tonhalle Wil, 9–18 Uhr  
**Homo Faber.** Filmforum Wil ♦ Cinéwil, Saal 2, Wil, 17 Uhr  
**Unbreakable.** mit Samuel L. Jackson ♦ Rosental Kino Heiden, 20.15 Uhr  
**Nouvelles.** Filme von Frauen ♦ Gaswerk W'thur, 20 Uhr  
**Winter Open Air-Kino: Film on Ice.** Leinwand aus Schnee, Kinderfilm, Hauptfilm und Thriller ♦ Talstation Sareis Malbun, 17.30–23 Uhr

### :TANZ

**Ruhen und Wecken & Moments of Departure & As...if.** Kammerstücke, Tanz: Gisa Frank und Maja Bindernagel, Männerstimme: Jens Weber ♦ Grabenhalle SG, 1. Stück 17 Uhr, 2. Stück 19 Uhr, 3. Stück 21 Uhr

### :VERNISSAGE

**Wilde Zeiten.** Die 80er-Bewegung in der Kleinstadt, mit Konzert ♦ Hof zu Wil, 18 Uhr  
**Otto Forster.** Bilder und Plastiken ♦ Kellergalerie Schloss Dottenwil, Wittenbach, 18.30 Uhr

### :CLUBBING

**House im Kastanienhof.** DJs Lou Lamar, Ady K., Chris Crime ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr  
**Disco & Funky.** DJ Felicien ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**P'n'P's Pumpy Disco Night.** DJ P'n'P Intercontinental ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr  
**Special Event.** ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr  
**Disco Inferno.** DJ Vitamin S ♦ Salzhaus W'thur, 21 Uhr  
**Flight Ibiza 2001.** DJ Filippo Moscatello ♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr  
**Maximum Moves.** DJ Bruno S. ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

### :FUSSBALL

**FC St.Gallen – FC Lugano.** Saiten-Tip: 2:1 (Tore: Gane und Zwysig per Kopf!!) ♦ Stadion Espenmoos, 17.30 Uhr

### :DIVERSES

**Jazzschule Workshop.** ♦ Klubschule Migros SG, 10–12 Uhr  
**Tier & Technik.** Fachmesse für Nutztierhaltung ♦ Olma Areal SG, 9–17 Uhr

## :4:SO

### :KONZERT

**Fingerpoke.** Low-fi-ch-chefs, Rock-Pop ♦ Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr  
**Ensemble Ostinato.** Accompagnato-Konzertreihe, Annina Stahlberger, Maya Amrein u.a., Werke von Mealli, Merula, Uccellini, Vivaldi, Bach, telemann u.a., Kirche St.Mangen SG, 17 Uhr  
**2. Handorgeltreff.** ♦ Haus zur letzten Latern St.Gallen, ab 19 Uhr

### Jazz im Theater.

Jazzmatinée ♦ Studio Theater SG, 11 Uhr  
**Torta Sorpresa.** Überraschungsgäste auf der Bühne ♦ Salzhaus W'thur, 20 Uhr

### :THEATER

**Das Land des Lächelns.** Operette von Lehar ♦ Theater SG, 14.30 Uhr  
**Dorfgeschichten.** Volkstheaterstück von Karl Waser ♦ Gasthof Sternen Wangs, 14 Uhr  
**Der König und Ich.** Musical nach M. Landon ♦ Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr  
**Short Stories.** ein Hemingway Abend ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Jakob und die Wunderbohne.** Puppen-theater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30 Uhr  
**Die kleine Teufelin.** mit Kindern und Erwachsenen, Kampfgruppen im Feenwald ♦ Theater Jetzt Sirmach, 20 Uhr  
**Die Märchenmaschine.** tollkühnes Experiment für Menschen ab 5 Jahren ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 15 Uhr

### :FILM

**An Angel at my Table.** R: Jane Campion (Aus 1990) ♦ Kinok SG, 17.30 Uhr  
**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Unbreakable.** mit Samuel L. Jackson ♦ Rosental Kino Heiden, 15/19 Uhr  
**Nouvelles.** Filme von Frauen ♦ Gaswerk W'thur, 20 Uhr

### :TANZ

**Zeiten.** ein Tanz und Klang-Stück vom Körperorchester Trogen ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 18 Uhr

### :VERNISSAGE

**Petra Schweiger.** «Gezeiten und Metamorphosen», Fotogemälde ♦ Schloss Wartegg Rorschacherberg, 16 Uhr  
**Lucie Schenker.** Rhythmen ♦ Galerie Schönenberger Kirchberg, 14–18 Uhr

### :CLUBBING

**Halli-Galli Fasnachtsparty.** ♦ Move Club W'thur, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Tier & Technik.** Fachmesse für Nutztierhaltung ♦ Olma Areal SG, 9–17 Uhr

## :5:MO

### :KONZERT

**Francesca M. Band.** Blues & Main-stream ♦ Gasthof Brauerei Frohsinn Arbon, 20 Uhr

### :THEATER

**Sonny Boys.** Komödie von Neil Simon ♦ Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr  
**Peter Steiner's Theaterstadl.** mit dem Lustspiel «Das Liebesfeuer» ♦ Thurpark Wattwil, 20 Uhr



#### Empty stage for newcomers.

Eine offene Bühne für junge Bands öffnet zum Monatsbeginn der Jugendkulturräum flon:  
Am Freitag gibt es Latinjazz und Funk von «R&Phunk» (21 Uhr), Pop, Rock und Fun von «Ferdinand» (22 Uhr) und Hiphop von «Debatte C» (23 Uhr) zu hören; am Samstag bringt die «Little Big Band» Blues und Swing (20 Uhr), verbreiten «Outrage4Independence» Melodic-Punk (21 Uhr), greifen «Lunatic Trails» in die Rock-, Punk- und Grunge-Kiste (22 Uhr) und schliessen «Loft» mit Funk, Rock und Jazz (23 Uhr).

**Freitag, 2. März, 21 Uhr**

**Samstag, 3. März, 20 Uhr**

Jugendkulturräum flon, Davidstrasse 42, St.Gallen



#### Accompagnato-Konzertreihe 2001.

Alte Musik mit jungen Interpretinnen: Quasi als Fortsetzung der Konzerte des «Forum Alte Musik» entführt «Ostinato», ein Ensemble von Studierenden der Schola Cantorum Basiliensis (Annina Stahlberger, Elsiabeth Sulser, Maya Amrein und Evangelina Mascardi, v.l.n.r.) auf eine Reise durch fast hundertfünfzig Jahre italienischer Barockmusik. Sie spielen Werke von Mealli, Merula, Uccellini und Fontana sowie von Vivaldi, Bach, Telemann und Corelli.

**So, 4. März 2001, 17 Uhr**

**Kirche St. Mangen**

Vorverkauf ab 19. Februar: Musik Hug, Tel. 071 228 66 08, Abendkasse ab 16 Uhr  
www.accompagnato.ch



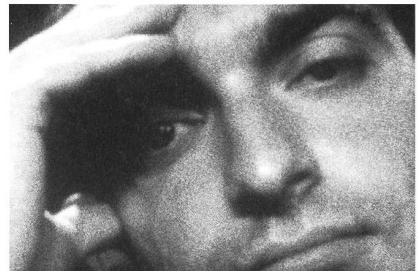
#### Andreas Vollenweider & Abdullah Ibrahim.

Die in verschiedenen Schweizer Städten bestens eingeführte Reihe «Jazz Classics» wartet nun auch in St.Gallen mit einem ganz besonderen Konzertereignis auf.  
Der Schweizer Harfenvirtuose Andreas Vollenweider trifft in der Tonhalle auf den südafrikanischen Jazzpianisten Abdullah Ibrahim. Vollenweiders melodische Kompositionen im Grenzbereich zwischen Pop und Jazz vereinen sich bestens mit dem musikalischen Horizont von Ibrahim, der in den frühen 70er Jahren von niemand Geringerem als Duke Ellington in Zürich entdeckt und gefördert wurde.

**Donnerstag, 8. März, 20 Uhr**

**Tonhalle St.Gallen**

Vorverkauf: UBS-Ticketcorner, Manor und City Disc (ganze Schweiz); Musik Hug, St.Gallen  
Tickethotline: 0848 800 800



#### Satire-Wochen 2001.

Die Löwenarena wartet im März im Rahmen seiner «Satire-Wochen» mit weiteren Delikatessen aus philosophischer Sprachkomik, Kabarett und Musikkabarett auf.

**Erwin Grosche**, Dichter und Komiker in einem, versteht es, Nonsens philosophisch und Philosophisches sinnentleert erscheinen zu lassen. Mit Plattitüden hat er nichts am Hut, Politikerparodien sind ihm ein Greuel. (Sa, 3. März)  
Die **Kappelle Sorelle** ist mit «Not without me» ihrem Konzept treu geblieben. Ihr Markenzeichen: zwei Akkordeons. Mit minimalsten Mitteln kreieren die beiden Schauspielerinnen ein Theater, das der Phantasie der Zuschauenden viel Raum gibt. (Sa, 10. März)

**Dieter Nuhr** gehört zu den fragtesten Kabarettisten in Deutschland. «Nuhr nach vorn» ist nicht nur das Motto einer rasanten Karriere, es ist auch eine Zustandsbeschreibung unserer Zeit. Im Wirtschaftsdeutschland des 21. Jahrhunderts ist keine Zeit mehr zum Luft holen: Erst verliert man die Arbeit, dann die Familie und am Ende noch die E-Mail-Adresse. (Mi, 14. März)

**Johachim Rittmeyer** führt in seinem neuesten Mehrpersonen-Kabarett-Stück einen betagten Gelegenheitskünstler durch einen «Experimentierabend», der bald einmal als überflüssig abgehakt werden könnte, gelänge es dem frühlich-abgründigen Zeremonienmeister nicht spielend, aus der Makulatur des Alltags raffinierte Kabinettstückchen zu zaubern. (Sa, 17. März)

**Django Asül** (Bild) klärt die wichtigen Fragen des angebrochenen Jahrtausends: Was ist der Unterschied zwischen Spass und Fun? Was hat Karel Gott mit der NATO-Osterweiterung zu schaffen? Wie lebt es sich als Turko-Bajuware auf dem Planeten Erde? (Sa, 24. März)

**Samstag, 3. bis Samstag, 24. März, jeweils 20.30 Uhr**

**Löwenarena Sommeri**

Vorverkauf: 071 411 30 40, www.loewenarena.ch

## :FILM

**Berlin – Alexanderplatz.** R: Piel Jutzi (D 1931), Cineclub ♦ Kino Palace SG, 20.15 Uhr

**Barton Fink.** Montagskino Fr. 8.–, R: Joel Cohen (USA 1991) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Sarah und Herr Steinemann.** Kinderfilm ♦ Fasnachtszentrum Sirmach, 10/17 Uhr

## :TANZ

**Tanz und Eros.** tänzerisch literarischer Abend um Sinnlichkeit und Erotik ♦ Spielboden Dornbirn, 19.30 Uhr

## :VORTRAG

**Der Lichtraum – Gestalten mit Farbe und Licht.** Ref: Max Keller (Lichtgestalter) ♦ Architektur Forum SG, 19.30 Uhr

## :6:DI

### :KONZERT

**Ensemble Timna Brauer & Elias Meiri.** Jewish Spirituals ♦ Fabrigli Buchs, 20 Uhr

**SWR-Sinfonie-Orchester.** Werke von H.W. Henze, Mozart ♦ Vaduzersaal Vaduz, 20 Uhr

**Appenzeller Musik.** CD-Taufe des neuen Original Appenzeller Streichmusik-Projekts ♦ Hotel Linde Teufen, 18.30 Uhr

## :THEATER

**Kuss der Spinnenfrau.** Musical von Kander/Ebb/McNally ♦ Theater SG, 20 Uhr

**Sonny Boys.** Komödie von Neil Simon ♦ Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

**Hätte wäre könnte.** nach Arthur Schnitzlers «Der Reigen» ♦ Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

**Peter Steiner's Theaterstadt.** mit dem Lustspiel «Das Liebesfeuer» ♦ Casino Herisau, 20 Uhr

## :FILM

**Rosie.** R: Patrice Troye (O/d 1998)

♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Bergfahrt.** Musikfilm von Thomas Gloor, Premiere ♦ Hotel Linde Teufen, 18.30 Uhr

**Sarah und Herr Steinemann.** Kinderfilm ♦ Fasnachtszentrum Sirmach, 10/17 Uhr

## :LESUNG

**Heitere Appenzellergeschichten am Kaminfeuer.** mit Peter Eggenberger ♦ Hotel Walzenhausen Walzenhausen, 20 Uhr

## :7:MI

### :KONZERT

**35007/Loose (NL).** Psychedelic Stoner-Rock ♦ Gaswerk W'thur, 21 Uhr

**Ensemble New Art.** Ein Abend mit Komponistinnen ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Pippo Pollina.** Liedermacher ♦ Rauchar Feldkirch, 20 Uhr

## :THEATER

**Ist es, ist es nicht?** Parfin de Siècle: Schauspiel von John Berger ♦ Atelier Bühne SG, 20 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Peter Steiner's Theaterstadt.** mit dem Lustspiel «Das Liebesfeuer» ♦ Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

**Jakob und die Wunderbohne.** Puppentheater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr

## :KABARETT

**Der Frauenflüsterer.** kabarettistisches Solo von und mit Martin Herrmann ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

## :FILM

**Kinderkino: Mary Poppins.** R: Robert Stevenson (USA 1964) ♦ Kinok SG, 15 Uhr  
**An Angel at my Table.** R: Jane Campion (Aus 1990) ♦ Kinok SG, 20 Uhr

## :TANZ

**Carmen.** Ballett von Gonzalo Gálguera ♦ Theater SG, 20 Uhr

## :VORTRAG

**Der Aufbruch in die Moderne.** Revolution in der weiblichen Kleidung der 20er Jahre, Ref: Wiebke Koch, Historisches Museum SG, 19 Uhr

## :CLUBBING

**Iglu Party.** DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

## :8:DO

### :KONZERT

**Andreas Vollenweider & Abdullah Ibrahim.** Special Jazz ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

## :THEATER

**257: Einmal die Woche die Karten neu mischen.** Koproduktion Theater der Hannes und Theater Rosalena, zum Frauentag ♦ Grabenhalle SG, 20 Uhr

**Kuss der Spinnenfrau.** Musical von Kander/Ebb/McNally ♦ Theater SG, 20 Uhr

**Casa Matriz.** zum Tag der Frau mit Theater Bilitz ♦ Chössi Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Corde/Lear.** Projekt nach Shakespeare ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Die kleine Teufelin.** mit Kindern und Erwachsenen, Kampfgruppen im Feenwald ♦ Theater Jetzt Sirmach, 20 Uhr

**Rote Schuhe.** nach Tiziana Lucattini ♦ Rachbar Feldkirch, 21 Uhr

## :KABARETT

**Der Frauenflüsterer.** kabarettistisches Solo von und mit Martin Herrmann ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

## :FILM

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Künstlerfilm: Max Bill.** Film von Ernst Scheidegger ♦ Kunstmuseum Lichtensteinsten Vaduz, 18 Uhr

## :CLUBBING

**blueSpirit@fireHouse.** DJs B. Gahan, Ady K. ♦ Firehouse, Weinfelden, 21 Uhr  
**Salsa Night.** ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Dance Party 4 Hits.** 2 Dancefloors, DJs George D., John Harrison, Move Club W'thur, 22 Uhr

## :DIVERSES

**Frauenbar am Bärinnenplatz.**

Informationen zum Internationalen Frauentag ♦ Bärinnenplatz SG, 17–19 Uhr







**Swiss Improvisers Orchestra.** Das «Swiss Improvisers Orchestra» (S.I.O.), im Herbst 1998 im Künstlerhaus Boswil gegründet, ist ein Kollektiv von improvisierenden MusikerInnen aus der ganzen Schweiz, welches progressiv-experimentelle Konzepte zur Aufführung bringt. Mit «Exercices de style», einem «Rondo für bewegte MusikerInnen» lanciert das S.I.O. sein jüngstes Projekt unter der Leitung von Christoph Baumann. In Anlehnung an das gleichnamige Buch von Raymond Queneau geht es um eine musikalische Untersuchung einer wiederkehrenden Situation unter verschiedenen klanglichen Gesichtspunkten. Im Vordergrund steht die musikalische Arbeit mit dem Versuch, Aspekte der Wahrnehmung und die Sprachbilder von Queneau kreativ umzusetzen. Der Bühnenraum wird in sieben verschiedenen Zonen eingeteilt, die verschiedenen musikalischen Funktionen entsprechen. In mehreren Variationen wird eine musikalische Ausgangsposition weiterentwickelt, ergänzt, verzerrt, wiederholt, parodiert etc.

**Freitag, 9. März, 20 Uhr**  
**Grabenhalle, St. Gallen**

**AfriKaribik präsentiert: Ti-Coca.** Kleiner Mann, tänzerisches Wesen, Barde der neuen Generation: Ti-Coca, Troubadour aus Haiti, bildet zusammen mit seinem Quintett «Quang-Neques» (mystischer Vogel, Symbol der Verführung) eines der wenigen professionellen Ensembles, die den wiegenden Charakter der «sanften Kongo-Pastoralen» erhalten haben. Ein Merengue ohne Elektronik, Gesang, Doppel-Bass, Akkordeon, Banjo und Perkussion sind die Basis für eine Mischung aus französischen Kontertänzen und Moringue, einer Kampftanzmusik ostafrikanischer Bantus. Ti-Coca ist ein Sänger, dessen Stil in Haiti «siwel» genannt wird. Die Texte sind ähnlich jener süssherben Frucht, deren Geschmack gleichzeitig zärtlich und derb sein kann. In seinen «compas-racine» werden auch die Geister und GöttInnen und haitianische Alltagskultur einbezogen. Einziges Konzert in der Schweiz!

**Samstag, 10. März, 19.30 Uhr**  
**AfriKaribik bei Kultur im Bahnhof Klubschule Migros, HB**  
**St.Gallen, Eingang West (3. OG)**  
 Vorverkauf und CDs:  
 Comedia Buchhandlung



## :9:FR

### :KONZERT

**Swiss Improvisers Orchestra.** Konzert mit Text und szenischen Handlungen ♦ Grabenhalle SG, 20 Uhr  
**Peter Eigenmann Trio & Althaus/Brodbeck Quartett.** Jazz ♦ Klubschule Migros, Musiksaal, SG, 20 Uhr  
**Florian Ast & Dellorientes.** Mundart-Rock ♦ OSZ-Halle Gais, 20 Uhr  
**Pareglisch.** neue CH Ländlermusik ♦ Klubschule Migros, Musiksaal 3. Stock, SG, 20 Uhr  
**Bulenga.** Salsa Latina ♦ Gambrinus SG, 21 Uhr  
**Chérif M'Baw & Mbalax People (Sen/Gam).** African Music ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 21 Uhr  
**5. Kammermusik Konzert.** 500 Jahre Liedesang, The Scholars ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr  
**Volksmusik i de Moststube.** Österreichischer Abend ♦ Olma Halle 9.2 SG, 20 Uhr

### :THEATER

**Ist es, ist es nicht?** Parfin de Siècle: Schauspiel von John Berger ♦ Atelier Bühne SG, 20 Uhr  
**Der zerbrochene Krug.** Komödie von Kleist ♦ Theater SG, 20 Uhr  
**Die Galeere vom Sântis.** von Kurt Fröhlich, Puppentheater für Erwachsene ♦ Puppentheater SG, 20 Uhr  
**Dorfgeschichten.** Volkstheaterstück von Karl Waser ♦ Gasthof Sternen Wangs, 20 Uhr  
**JaundDu.** eine Pieps-Show mit dem Theater Rosalena ♦ Chällertheater Wil, 20.15 Uhr  
**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Die Flatterzunge.** Woche der Brüderlichkeit ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Casa Matriz.** zum Tag der Frau mit Theater Bilitz ♦ Theagovia Bürglen, 20.30 Uhr

### :KABARETT

**Der Frauenflüsterer.** kabarettistisches Solo von und mit Martin Herrmann ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Sibylle und Michael Birkenmeier.

«Neue Noten braucht das Geld» ♦ Kammergarn Schaffhausen, 20.30 Uhr  
**Hirsch und Wurscht.** mit dem Liechtensteiner Kabarett «Das LiGa» ♦ Fabrigli Buchs, 20 Uhr  
**Hundertmal probiert.** Berliner Kabarett Distel ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 22.30 Uhr

### :FILM

**If these Walls could talk 2 – Women love Women.** R: Anderson/Coolidge/Heche (USA 2000) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Best laid Plans.** R: Mike Barker (USA 1999) ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr  
**Girl Fight.** Sozial Drama ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

### :TANZ

**Tanzperformance.** «Hommage an den Fussball», im Rahmen der Ausstellung «Wilde Zeiten» ♦ Hof zu Wil, Wil, 21 Uhr

### :VERNISAGE

**Marco Zanetti.** Menschliches, Allzumenschliches, farbenfrohe, erdige Bilder in Mischtechnik, musikalisch umrahmt von Songwriter Hansuelli Brassel ♦ Galerie EigenARTMarie SG, 20 Uhr  
**Guido Baumgartner.** Malerei ♦ Alte Fabrik Rapperswil, 19 Uhr

### :LESUNG

**Wiglaf Droste und das Spardosenterzett.** Literatur und Musik ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :VORTRAG

**Hilfe und Pflege zu Hause.** Die Spitex SG stellt sich vor, Tonbildschau, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 15 Uhr  
**Fit Forever.** Bewegung, Ernährung, Denken, Persönlichkeitsseminar, Ref: Dr. Michael Spitzbart ♦ Stadtsaal Wil, 13.30 Uhr  
**Daniel Buren im Kontext von Conceptual und Minimal.** Ref: Rudi Fuchs (NL) ♦ Kunsthaus Regenz, 19 Uhr

### :CLUBBING

**Electronic Freestyle.** DJ Spitoon ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**Classic Seeger Sounds.** DJ B. Gahan ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr  
**Noche Caribena.** ♦ Salzhaus W'thur, 21.30 Uhr  
**Airport-Lounging.** Music & Drinks ♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr  
**Move 4 Hits.** DJ Michel ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Selbstbestimmtes Wohnen im Alter.** SeniorInnen vom Quimby Huus beantworten Fragen, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 14 Uhr

## :10:SA

### :KONZERT

**Ti-Coca (Haiti).** & Band, sanfter, wiegender Merengue ♦ Migros Klubschule SG, Musiksaal 3. Stock, 19.30 Uhr  
**Mark Wonder & Prince Theo.** feat. New Land Band, Reggae ♦ Grabenhalle SG, 21 Uhr  
**Jazz Punk Fiuczynski David.** grenzüberschreitende Musik, Rock, Jazz, Rap, Grunge ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Paulus.** Das Werk von F. Mendelssohn Bartholdy aufgeführt von der Rheintalischen Singgemeinschaft ♦ kath Kirche Au, 20 Uhr  
**Jailhouse Jazzmen.** Dixieland ♦ Casino Herisau, kleiner Saal, 20 Uhr  
**Quinteto Chà.** Kuba-Music, Son ♦ Altes Kino Mels, 20.15 Uhr  
**Es Vogelfäschet.** Kinderkonzert zum Mitsingen mit Andrew Bond ♦ Grünfels Kellerbühne Jona, 14/16 Uhr  
**Paulus.** Das Werk von F. Mendelssohn Bartholdy aufgeführt von der Rheintalischen Singgemeinschaft ♦ kath Kirche Au, 20 Uhr

### :THEATER

**Pic.** Farcen, Pantomimen, Sketche, Grotesken und Verwandlungen mit dem feinfühligsten Clown ♦ Aula Goldach, 20 Uhr

**Ist es, ist es nicht?** Parfin de Siècle: Schauspiel von John Berger ♦ Atelier Bühne SG, 20 Uhr  
**Die Galeere vom Sântis.** von Kurt Fröhlich, Puppentheater für Erwachsene ♦ Puppentheater SG, 20 Uhr  
**Kuss der Spinnenfrau.** Musical von Kander/Ebb/McNally ♦ Theater SG, 20 Uhr  
**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Theatergruppe St.Othmar ♦ Alte Conservenfabrik, Industriest. 15, SG, 20.15 Uhr  
**Dorfgeschichten.** Volkstheaterstück von Karl Waser ♦ Gasthof Sternen Wangs, 20 Uhr  
**Cigla.** von Filip Sovagovic ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Testament.** von Josep M. Benet i Jornet ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr  
**Hätte wäre könnte.** nach Arthur Schnitzlers «Der Reigen» ♦ Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr  
**Harry Peter's Verbindungen.** von Arthur Miller ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 19.30 Uhr  
**Casa Matriz.** zum Tag der Frau mit Theater Bilitz ♦ Theagovia Bürglen, 20.30 Uhr  
**Jakob und die Wunderbohne.** Puppentheater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30 Uhr  
**Das Traumfresserchen.** nach Michael Ende ♦ Foyer Theater SG, 14 Uhr  
**Pippi Langstrumpf.** Musical für Kinder ♦ Stadttheater Schaffhausen, 14/17 Uhr

### :KABARETT

**Der Frauenflüsterer.** kabarettistisches Solo von und mit Martin Herrmann ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Kapelle Sorelle.** Musikkabarett «Not without me» im Rahmen der Satire-Wochen ♦ Löwenarena, Sommeri, 20.30 Uhr  
**Joachim Rittmeyer & Patrick Frey.** Nicht loslassen! oder die Nachtabsenkung ♦ Grünfels Kellerbühne Jona, 20.30 Uhr  
**Hirsch und Wurscht.** mit dem Liechtensteiner Kabarett «Das LiGa» ♦ Fabrigli Buchs, 20 Uhr  
**Christina Volk und Gina Günthard.** zwei Frauen bieten Meer ♦ Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

### :FILM

**Rosie.** R: Patrice Troye (O/d 1998) ♦ Kinok SG, 18.30 Uhr  
**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Bandits.** R: Katja von Garnier (D 1997) ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr  
**Girl Fight.** Sozial Drama ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr  
**Kulinarische Filmmacht.** 3 x Fellini auf Grossleinwand, La Strada, 1954, Satyricon ♦ Gaswerk W'thur, 19.15 Uhr

### :TANZ

**Milonga.** Tanzabend ♦ Lagerhaus, Davidstr. 42, 2. Stock, SG, 21 Uhr

### :LESUNG

**Schreibwerkstatt Ohrenhöhe.** mit R. Oberholzer, H. Mehr, H. Knöpfel, Ch. Mäier ♦ Alte Schneiderei Wil, 19.30 Uhr

### :VORTRAG

**Abenteuer Fremdenlegion.** Ref: Peter Eggensberger, mit Dias ♦ Hotel Walzenhausen Walzenhausen, 19 Uhr

### :CLUBBING

**Ambient Minimal.** DJ Georg Neufeld ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**Discofunk to Latinhouse.** DJs Ruggero, Claude Frank ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr  
**Alternative Explosion.** DJs Ulli, Gremel ♦ Remise Wil, 22 Uhr  
**British Night.** DJs Pia & Fred ♦ Salzhaus W'thur, 21 Uhr  
**Disco Fever.** DJs Zitrange, Dynamike ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 21 Uhr  
**Flight New York – Bodensee.** Terminal 1: DJ Peter Kaufmann, Club JuJu: DJ Ch. Treuter ♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr  
**Maximum Moves.** DJ Bruno S. ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Selbstbestimmtes Wohnen im Alter.** SeniorInnen vom Quimby Huus beantworten Fragen, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 14 Uhr  
**Rad Messe St.Gallen.** alles über das Velo ♦ ehem. Olma Halle 14 SG, ab 9 Uhr





#### Musical Chess.

Das Musical «Chess» hat wohl mit dazu beigetragen, dass sich die legendäre Hitparaden-Band «Abba» aufgelöst hatte. Björn und Benny taten sich anfangs der 80er Jahre mit dem Textautoren Time Rice zusammen, der seinerseits zu Welt-ruhm gelangte durch seine Arbeiten an «Jesus Christ Superstar» und «Evita». Seine Zusammenarbeit mit den schwedischen Musikern ist ein Musical, voll mit herrlichen Melodien. In den 80er Jahren stürmten zwei Songs daraus die internationalen Hitparaden: «One Night in Bangkok» und «I know him so well». Dass die Songs von «Abba» inzwischen den Status von Popklassikern erreicht haben, zeigt das aktuelle Musical «Mamma Mia!», die zurzeit erfolgreichste West-end-Produktion in London.

**Donnerstag, 15. und Freitag, 16. März, je 20 Uhr,**  
**Olma-Halle 9.1., St.Gallen**

Vorverkauf: UBS-Ticketcorner, Manor und City Disc (ganze Schweiz);  
Musik Hug, St.Gallen, Tickethotline: 0848 800 800



#### Histoire du Soldat.

Unter der Leitung des St.Galler Dirigenten Philip Hefti bringt das Zürcher Kammerensemble «Die Geschichte vom Soldaten» von Igor Strawinsky zur Aufführung. Als Solisten treten Peter Schweiger (Erzähler), Mona Fueter (Teufel) und Roeland Wiesnekker (Soldat) auf.

Das im Frühjahr 2000 gegründete, ebenso junge wie hochkarätig besetzte Ensemble, das seinen Schwerpunkt auf die Musik des 20. Jahrhunderts und auf die Zusammenarbeit mit renommierten SolistInnen setzt, verspricht ein aussergewöhnliches Konzerterlebnis.

**Sonntag, 11. März, 17 Uhr**  
**Forum Pfalz Keller, St.Gallen**



#### Mark Wonder und Prince Theo.

JAH Children veranstalten in der Grabenhalle ein Reggae-Konzert mit den Jamaikanern Mark Wonder und Prince Theo, begleitet von der Schweizer Backingband «New Land». Nach der erfolgreichen CH-Tournee im Herbst 1999 kann man die beiden Newcomer wieder auf einheimischen Bühnen erleben. Wonder und Prince Theo konnten in den letzten Jahren eine Reihe von Singles mit namhaften Produzenten veröffentlichen und fanden in der Reggae-Szene weltweit Beachtung.

**Samstag, 10. März, 21 Uhr**

**Grabenhalle, St.Gallen**

**anschliessend Party mit JAH Children & Guests**

Vorverkauf: Mr. Hemp GmbH, Linsebhölstr. 33; Ethno & Kultur Shop, Linsebhölstr. 16, St.Gallen

## :11:SO

### :KONZERT

**Montesas.** Pop-Rock ♦ Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr

**Zürcher Kammerensemble.** Leitung: von Philip Hefti, Histoire du Soldat von Strawinsky ♦ Pfalz Keller SG, 17 Uhr

**Paulus.** von F. Mendelssohn Bartholdy, Rheintalische Singgemeinschaft ♦ Kirche St.Laurenzen SG, 16 Uhr

### :THEATER

**Talk im Theater.** Warenmuster, blühend, Zeitgenössische Poesie (siehe Lesung)

♦ Foyer Theater SG, 11 Uhr

**Du sollst nicht lieben.** musikalische Komödie von G. Kreisler ♦ Werkstatt Inselgaasse Konstanz, 20 Uhr

**Harry Peter's Verbindungen.** von Arthur Miller ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 19.30 Uhr

**Jakob und die Wunderbohne.** Puppentheater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30 Uhr

**Pippi Langstrumpf.** Musical für Kinder ♦ Stadtheater Schaffhausen, 14/17 Uhr

### :FILM

**Kinderkino: Mary Poppins.** R: Robert Stevenson (USA 1964) ♦ Kinok SG, 15 Uhr

**It's a She-Thing: Von Drachenladies, Riot Grrrrs und Kunstschlampen.** R: Susanne Ofteringer (D 2000) ♦ Kinok SG, 19 Uhr

**Barton Fink.** R: Joel Cohen (USA 1991) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Girl Fight.** Sozial Drama ♦ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr

### :VERNISSAGE

**Margrit Hildebrand.** Malereien ♦ Galerie am Goldenen Boden Wil, 15–19 Uhr

**Mike Cadurisch & Tobias Müller.** Junge Stäfer Kunst, Bilder, Möbel, Fotos ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 15 Uhr

### :LESUNG

**Warenmuster, blühend.** Matinée-Lesung der gleichnamigen Lyrik-Anthologie (Hrsg: Florian Vetsch, Alexandra Stäheli) mit E. Engeler, Z. Gahse, D. Rajcic, Peter Weber, Beat Brechbühl und den Herausgebern ♦ Studiobühne Theater SG, 11 Uhr

### :DIVERSES

**Selbstbestimmtes Wohnen im Alter.** SeniorInnen vom Quimby Huus beantworten Fragen, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 14 Uhr

**Rad Messe St.Gallen.** alles über das Velo ♦ ehem. Olma Halle 14 SG, ab 9 Uhr

## :12:MO

### :THEATER

**W:t (Geist).** von Margaret Edson ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

### :FILM

**Bandits.** Montagskino Fr. 8.–, R: Katja von Garnier (D 1997) ♦ Kinok SG, 20 Uhr

### :TANZ

**Carmen.** Ballett von Gonzalo Galguera ♦ Theater SG, 20 Uhr

### :LESUNG

**Geschichtenteppich.** Lebensgeschichten von alten Menschen mit Bernhard Brack-Zahner, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 16.30 Uhr

### :DIVERSES

**Pro Senectute SG.** Dienstleistungen und Beratung zu Altersfragen, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 14.30 Uhr

## :13:DI

### :KONZERT

**Luise Wiedemann & Milana Chernyavska.** Fagott und Klavier, Werke von Vivaldi, Hindemith, Boutry ♦ Lyceumclub, Rorschacherstr. 25, SG, 15 Uhr

### :THEATER

**Les Vêpres siciliennes.** Oper von Verdi ♦ Theater SG, 19.30 Uhr

**Mein Freund Harvey.** Komödie von Mary Chase ♦ Stadtheater Konstanz, 19.30 Uhr

**W:t (Geist).** von Margaret Edson ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

### :FILM

**Auslandtournee.** R: Ayse Polat (D 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Boogie Nights.** R: Paul Thomas Anderson (USA 1997) ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :VORTRAG

**Familienaufstellung nach Bert Hellinger.** mit Bernadette Tischhauser ♦ Brühlgasse 39, SG, 20 Uhr (Anm: 071 222 49 29)

### :DIVERSES

**Selbstbestimmtes Wohnen im Alter.** SeniorInnen vom Quimby Huus beantworten Fragen, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 14 Uhr

## :14:MI

### :KONZERT

**The Queers (USA) & Mr. T. Experience (USA).** Punk-Rock-Pop

♦ Gaswerk W'thur, 21 Uhr

**Lars Vegas (USA).** Rock ♦ Rauchbar Feldkirch, 20 Uhr

### :THEATER

**Lady Mcbeth aus dem Landkreis Mzensk.** nach Nikolaj Leskow ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Mein Freund Harvey.** Komödie von Mary Chase ♦ Stadtheater Konstanz, 15 Uhr

**Ländlicher Schmerz.** Theater Blitz, eine Wanderung entlang der Liebe mit Texten von S.C. Bille und CH-Liedern

♦ Viothek Freischütz Wil, 19.30 Uhr

**W:t (Geist).** von Margaret Edson ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

**Der Froschkönig.** Puppentheater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr

**Mimi und Brumm.** Figurentheater ab 3 Jahren ♦ Altes Kino Mels, 14 Uhr

### :KABARETT

**Dieter Nuhr.** «Nuhr nach vorn» im Rahmen der Satire-Wochen ♦ Löwenarena, Sommeri, 20.30 Uhr

**Märchen hören und spielen.** für Kinder von 6–12 J. ♦ Fabriggli Buchs, 14 Uhr

### :FILM

**Auslandtournee.** R: Ayse Polat (D 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Magnolia.** R: Paul Thomas Anderson (USA 1999) ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :VORTRAG

**Langfristige Vermögensplanung.** Veranstaltung der SG KB mit Apéro, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 18 Uhr

### :DIVERSES

**Pro Senectute SG.** Dienstleistungen und Beratung zu Altersfragen, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 14.30 Uhr

**Selbstbestimmtes Wohnen im Alter.** SeniorInnen vom Quimby Huus beantworten Fragen, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 14 Uhr

## :15:DO

### :KONZERT

**Büne Huber.** Mundart-Rock mit dem Frontmann der Patenet Ochsnr

♦ Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

**Eric Bibb & Band (USA).** Blues ♦ Skihütte Obberwangen, 20.30 Uhr

**Nils Landgren Funk Unit.** Jazz ♦ Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr

**Chris Barber & The Bob Hunt Ellingtonians.** Jazz & Blues ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

- Do. 01. Tanz - Performance - Tanz:  
«Moments Of Departure» (Jeanette Engler, ZH) 19.00 Uhr  
und  
«ruhen und wecken» (Gisa Frank und Maja Bindernagel, AR) 21.00 Uhr  
2 Tanzstücke im Austausch ZH - Ostschweiz
- Fr. 02. Tanz - Performance - Tanz:  
«ruhen und wecken» (Gisa Frank und Maja Bindernagel, AR) 19.00 Uhr  
und  
«as if...» (Gabi Glinz, ZH) 21.00 Uhr  
2 Tanzstücke im Austausch ZH - Ostschweiz
- Sa. 03. Tanz - Performance - Tanz:  
«ruhen und wecken» (Gisa Frank und Maja Bindernagel, AR) 17.00 Uhr  
und  
«Moments Of Departure» (Jeanette Engler, ZH) 19.00 Uhr  
und  
«as if...» (Gabi Glinz, ZH) 21.00 Uhr  
3 Tanzstücke im Austausch ZH - Ostschweiz
- Fr. 09. Konzert mit: 19.30 Uhr  
«SWISS IMPROVISERS ORCHESTRA»  
Das experimentelle Orchester bringt Musik,  
Sprache und szenische Handlung zur Aufführung
- Sa. 10. Reggae Konzert mit: 21.00 Uhr  
«Mark Wonder & Prince Theo mit New Land Band»  
anschliessend Party mit Jah Children & Guests
- Do. 15. Konzert mit: 19.30 Uhr  
«BUENE HUBER» (Patent Ochsner)  
Clubkonzert mit neuem Material
- Fr. 16. TT-Twister Donnergast 20.30 Uhr  
«HUKEDICHT» (Winterthur) und  
«HONEYRIDER» (Zürich/Basel)  
Punk'n Rock'n Roll
- Sa. 17. Future Grooves presents: 21.30 Uhr  
Live-Konzert: «5 six 7»  
DJettes: «Flashfunk» (ZH, Lora),  
«Brown Sugar» (LU, doobop) und «Pa-Tee» (SG)
- Di. 20. Theater der Hannes/ROSALENA je 19.30 Uhr  
bis  
Do. 22. «257» Einmal die Woche die Karten neu mischen  
Ein Jassabend für 4 Spielerinnen
- Fr. 23. Needle-Club presents: 22.00 Uhr  
Vinyl Highlights from Funk to Punk
- Sa. 24. Benefizkonzert und -party 20.00 Uhr  
Punk und Ragga (Infos siehe Tagespresse)
- So. 25. Hacky-Sack-Contest 12.00 Uhr  
anschl. HipHop Event 20.00 Uhr  
mit regionalem HipHop
- Mo. 26. Schulhauskonzert der Jugendmusik- 14.00 Uhr  
schule St. Gallen Abteilung für Populärmusik  
Lehrerinnen und Lehrer der JMS und Schülerband,  
und Instrumenten Demo 15.30 Uhr
- Fr. 30. Konzerte mit: 21.00 Uhr  
«UNPLEASED» (Crossover aus Weinfelden)  
«SECOND FUNCTION» (Grunge/Indie aus Zürich)  
«TWEIG» (Alternative Guitarpop aus St. Gallen)
- Sa. 31. Konzerte mit: 20.30 Uhr  
«SUPERNOVA» und «STEREOTYPE»  
Power-Indie-Pop aus Basel



## theater am kirchplatz



Schaan / Liechtenstein

TaK  
Reberastrasse 12  
9494 Schaan

TaKino  
Zollstrasse 10  
9494 Schaan

Vorverkauf  
Reberastrasse 10  
9494 Schaan  
Telefon  
(00423) 237 59 69  
Telefax  
(00423) 237 59 61  
Montag bis Freitag  
von 10 bis 18 Uhr

Internet

www.tak.li

E-Mail

vorverkauf@tak.li

6 **Dienstag, 6. März, 20 Uhr,**  
**Vaduzer-Saal, Vaduz**



**SWR-Sinfonie-Orchester Baden-  
Baden und Freiburg**

Werke von Mozart und Henze  
Leitung: Sylvain Cambreling

8 **Donnerstag, 8. März, 20 Uhr,**  
**TaKino, Schaan**



**Ein Fest für die Frau**

**zum Internationalen Frauentag 2001**  
Bea Zaunschirm mit Chansons  
von Brel bis Werner und eigenen Liedern

11 **Sonntag, 11. März, 11 Uhr,**  
**TaKino, Schaan**



**Herakles & Co.**

Michael Köhlmeier erzählt  
griechische Mythologie

16/18 **Freitag, 16. März, 20.09 Uhr**  
**(Premiere) und Sonntag, 18. März,**  
**17 Uhr, TaK**



**Herakles von Euripides**

Eigeninszenierung am TaK durch Georg  
Rootering – mit Mathieu Carrière, Evelyn  
Ratering, Hans Rudolf Twerenbold u. a.

19 **Montag, 19. März, 20 Uhr,**  
**Vaduzer-Saal, Vaduz**



**Chris Barber Jazz & Blues Band**

and The Bob Hunt Ellingtonians

21 **Mittwoch, 21 März, 20.09 Uhr, TaK**



**Herakles von Euripides**

Eigeninszenierung am TaK durch Georg  
Rootering – mit Mathieu Carrière, Evelyn  
Ratering, Hans Rudolf Twerenbold u. a.

23 **Freitag, 23. März, 20 Uhr,**  
**Vaduzer-Saal, Vaduz**



**Orchester der Tonhalle Zürich**

Werke von Mozart – Leitung: Frans Brüggen

24 **Samstag, 24. März, 20.09 Uhr, TaK**



**Herakles von Euripides**

Eigeninszenierung am TaK durch Georg  
Rootering – mit Mathieu Carrière, Evelyn  
Ratering, Hans Rudolf Twerenbold u. a.

25 **Sonntag, 25. März, 11 Uhr, TaKino**



**«...reich an schönen Gedanken»**

Filmischer Essay über Josef Gabriel  
Rheinberger von Manfred Schlapp

25/31 **Sonntag, 25., und Samstag,**  
**31. März, 20.09 Uhr, TaK**



**Herakles von Euripides**

Eigeninszenierung am TaK durch Georg  
Rootering – mit Mathieu Carrière, Evelyn  
Ratering, Hans Rudolf Twerenbold u. a.





## Böhmisches Kammerphilharmonie.

Mit der Böhmisches Kammerphilharmonie kommt ein europäisches Spitzenorchester nach St.Gallen. Seit rund dreissig Jahren ist sie mit dem St.Galler Dirigenten Urs Schneider in fruchtbarer Zusammenarbeit verbunden. In vielen Konzerten in der Tschechischen Republik und auf Tourneen in Deutschland, Österreich und in der Schweiz kamen dabei immer wieder Werke von Schweizer Komponisten zur Aufführung. Die kommenden drei Konzerte dienen nicht einfach der Fortsetzung dieser Zusammenarbeit und der glücklichen künstlerischen Verbindung zwischen den beiden international wohl bekanntesten St.Galler Musikern Adrian Oetiker und Urs Schneider. Sie bedeuten für das ganze Orchester auch eine grosse Hilfe und Unterstützung im harten Überlebenskampf in der postkommunistischen Zeit. Zur Aufführung gelangen dabei «Titus, Ouverture» von Mozart, das «Konzert für Klavier und Orchester Nr. 5» von Beethoven und die Sinfonie Nr. 4 von Schubert.  
**Freitag, 16. März, 20 Uhr, Grubenmannkirche Teufen**  
**Samstag, 17. März, 20 Uhr, Ref. Kirche Romanshorn**  
**Sonntag, 18. März, 17 Uhr, Stadtsaal Wil**

# :16:FR

## :KONZERT

### Hukedicht & Honeyrider.

Punk'n'Rock'n'Roll aus W'thur und Basel  
 ♦ Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

**Donots (D) Overlow (Kroa) & G.A.S. Drummers (Sp).** Emo-Punk, Punkrock  
 ♦ Remise Wil, 20 Uhr

**Stiller Has.** CH Mundart Rock-Blues  
 ♦ K9 Konstanz, 21 Uhr

**Hank Shizzoe.** Blues-Rock ♦ Salzhaus W'thur, 20 Uhr

**Blue Exercise.** Jazz mit Drum & Bass-Grooves ♦ Alte Turnhalle Engelburg, 20.15 Uhr

**Hazel Crash.** im Rahmen der Ausstellung «Wilde Zeiten» ♦ Hof zu Wil, Wil, 21 Uhr

**Blues little Martin.** Blues ♦ Gambrinus SG, 21 Uhr

**Chris Whitley.** Blues-Rock ♦ Kammgarn Schaffhausen, 21.30 Uhr

**Böhmisches Kammerphilharmonie.** Solist: Adrian Oetiker, Werke von Beethoven, Mozart und Schubert ♦ Grubenmannkirche Teufen, 20 Uhr

**Peter Waters.** Klavierkonzert ♦ evang. KGH Heiden, 20 Uhr

**Girlandia.** New Irish Folk ♦ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

## :THEATER

### Lady Mcbeth aus dem Landkreis

**Mzensk.** nach Nikolaj Leskov ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Das Land des Lächelns.** Operette von Lehar ♦ Theater SG, 20 Uhr

**Chess.** Das Musical der Abba Komponisten ♦ Olma Halle 9.1 SG, 20 Uhr

**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Theatergruppe St.Othmar ♦ Alte Conservenfabrik, Industriestr. 15, SG, 20.15 Uhr

**Der Mann des Zufalls.** von Y. Reza ♦ Chällertheater Wil, 20.15 Uhr

**Zeugin der Anklage.** nach A. Christie, Theater Weissglut ♦ Grünfels Kellerbühne Jona, 20 Uhr

**Mein Freund Harvey.** Komödie von Mary Chase ♦ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

**Hätte wäre könnte.** nach Arthur Schnitzlers «Der Reigen» ♦ Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

**Wilderer von Watzenegg.** von Stefan Schlenker ♦ Spielboden Dornbirn, 16 Uhr

**Baumeister Solness.** von Henrik Ibsen ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

## :KABARETT

**Die Intellekten.** Appenzeller Kabarett mit Simon Ezler, begleitet von der Kapelle Alderbuebe ♦ Hafenbuffet Rorschach, 20.30 Uhr

## :FILM

**It's a She-Thing: Von Drachenladies, Riot Grrrls und Kunstschlampen.** R: Susanne Ofteringer (D 2000) ♦ Kinok SG, 22 Uhr

**Barton Fink.** R: Joel Cohen (USA 1991) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Cast Away.** mit Tom Hanks ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

## :VERNISAGE

**Elsbeth Gisinger.** «Pirsch» ♦ Galerie Werkart SG, 19 Uhr

## :LESUNG

**Die Dame des Hauses bittet zum Abwasch.** eine Lesung von und mit Jörg Giacomuzzi ♦ Vorstadtheater im Eisenwerk, Frauenfeld, 22 Uhr

## :VORTRAG

**Hilfe und Pflege zu Hause.** Die Spitex SG stellt sich vor, Tonbildschau, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 15 Uhr

## :CLUBBING

**Clubhouse.** DJ Bee ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr

**Classic Seeger Sounds.** DJ Castle ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr

**Big Beat & Funky Party.** DJs Cut La Roc, Gap, Freeka ♦ Kulturkarsell Rössli Stäfa, 21 Uhr

**Airport-Lounging.** Music & Drinks ♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr

**Happy Birthday Dance Party.** DJ Michel ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

## :DIVERSES

**Selbstbestimmtes Wohnen im Alter.** SeniorInnen vom Quimby Huus beantworten Fragen, im Rahmen der Ausstellung «C'est la vie?» ♦ Waaghaus SG, 14 Uhr

# :17:SA

## :KONZERT

**The Pharcyde (USA).** Hip-Hop aus L.A., DJ's Ben, D-One ♦ Remise Wil, 20 Uhr

**5 six 7.** future Grooves, DJettes Flashfunk, Brown Sugar und Pa-Tee ♦ Grabenhalle SG, 21.30 Uhr

**Romeo's Child.** Crossover, Rock ♦ Flon SG, 20.30 Uhr

**Janka Flachsmann & Marco Dreifuss Duo & Nixons Flaschengest & Seda.** Jazz, Funk, Soul ♦ Gaswerk W'thur, 20.30 Uhr

**Subzonic.** CH-Pop-Rap ♦ Salzhaus W'thur, 21.30 Uhr

**Quartessence.** Jazz ♦ Gambrinus SG, 21 Uhr

**Böhmisches Kammerphilharmonie.** Solist: Adrian Oetiker, Werke von Beethoven, Mozart und Schubert ♦ Ref. Kirche Romanshorn, 20 Uhr

**Barockklauten Konzert.** mit Jörg Meili ♦ Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

**Musikalische Andacht – eine Andacht ohne Worte.** kath. Kirche Herisau, 18.30 Uhr

## :THEATER

**Lady Mcbeth aus dem Landkreis Mzensk.** nach Nikolaj Leskov ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Theatergruppe St.Othmar ♦ Alte Conservenfabrik, Industriestr. 15, SG, 20.15 Uhr

**Simon Boccaanegra.** Oper von Verdi ♦ Theater SG, 19.30 Uhr

**Zeugin der Anklage.** nach A. Christie, Theater Weissglut ♦ Grünfels Kellerbühne Jona, 20 Uhr

**Alex Porter.** Jenseits der Zeit – 12 Mirakel, mit dem Theatermagier ♦ Alte Turnhalle Engelburg, 20.15 Uhr

**Mein Freund Harvey.** Komödie von Mary Chase ♦ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

**Die Flatterzunge.** Woche der Brüderlichkeit ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Der fünfte König.** Szenischer Monolog von M. Grütgen ♦ Chössi Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr

**Geist.** von Margaret Edson ♦ Stadtheater Schaffhausen, 17.30 Uhr

**Wilderer von Watzenegg.** von Stefan Schlenker ♦ Spielboden Dornbirn, 16 Uhr

**Ein Tango für Monsieur Lautrec.** Musical von Jorge Zulueta ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 19.30 Uhr

**Der Froschkönig.** Puppentheater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30 Uhr

## :KABARETT

**Joachim Rittmeyer.** «lauter knistern» im Rahmen der Satire-Wochen ♦ Löwenarena, Sommeri, 20.30 Uhr

## :FILM

**Kinderkino: Mary Poppins.** R: Robert Stevenson (USA 1964) ♦ Kinok SG, 15 Uhr

**An Angel at my Table.** R: Jane Campion (Aus 1990) ♦ Kinok SG, 17.30 Uhr

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Best laid Plans.** R: Mike Barker (USA 1999) ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr

**Cast Away.** mit Tom Hanks ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

## :VORTRAG

**Abenteuer Fremdenlegion.** Ref: Peter Eggenberger, mit Dias ♦ Hotel Walzenhausen Walzenhausen, 19 Uhr

## :CLUBBING

**Exotic Vibes.** DJ B. Gahan ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr

**Diamonds & Pearls@Saint City House.** DJs Mart Atkinson, Dshamiljan, Ady K., Deepdeepblue ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr

**Flight 2001.** Terminal 1: DJCh. Treuter, Terminal 2: DJ H. Schwarz Drinks ♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr

**Candle Night.** DJ Bruno S. ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

## :DIVERSES

**Player.** mit Kindern unter Vätern, Haus- und Berufsmännern über Erziehungs-, Beziehungsarbeit oder Viktors Spätprogramm ♦ Gugelhuus, Axensteinstr. 7, SG, 9–12 Uhr

**Podiumsdiskussion.** im Rahmen der Ausstellung «Wilde Zeiten» ♦ Hof zu Wil, Wil, 21 Uhr

## :KONZERT

**Chris Barber.** Blues ♦ Aula Goldach, 19 Uhr

**Blue Stone.** Irish New & Old Songs ♦ Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr

**Sparta.** Swing, Jive, Rock'n'Roll ♦ Rauchbar Feldkirch, 20 Uhr

**Arte Quartett.** plus Pierre Favre & Michel Godard, Jazz ♦ Kulturkarsell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr

**Böhmisches Kammerphilharmonie.** Solist: Adrian Oetiker, Werke von Beethoven, Mozart und Schubert ♦ Stadtsaal Wil, 17 Uhr

**Torta Sorpresa.** Überraschungsgäste auf der Bühne ♦ Salzhaus W'thur, 20 Uhr

## :THEATER

**Talk im Theater.** Peter Gross: Die Jagd nach dem Ich ♦ Foyer Theater SG, 11 Uhr

**Das Land des Lächelns.** Operette von Lehar ♦ Theater SG, 14.30/20 Uhr

**Zeugin der Anklage.** nach A. Christie, Theater Weissglut ♦ Grünfels Kellerbühne Jona, 19.30 Uhr

**Bratsch.** Gastspiel ♦ Stadtheater Konstanz, 20 Uhr

**Du sollst nicht lieben.** musikalische Komödie von G. Kreisler ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Hätte wäre könnte.** nach Arthur Schnitzlers «Der Reigen» ♦ Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

**Wilderer von Watzenegg.** von Stefan Schlenker ♦ Spielboden Dornbirn, 16 Uhr

**Ein Tango für Monsieur Lautrec.** Musical von Jorge Zulueta ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 14.30 Uhr

**Der Froschkönig.** Puppentheater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30 Uhr

## :FILM

**If these Walls could talk 2 – Women love Women.** R: Anderson/Coolidge/Helche (USA 2000) ♦ Kinok SG, 18.30 Uhr

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Cast Away.** mit Tom Hanks ♦ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr

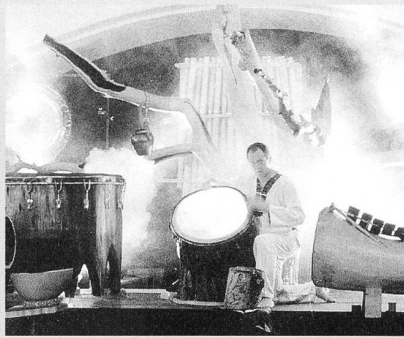
**Filmtag.** im Rahmen der Ausstellung «Wilde Zeiten» ♦ Hof zu Wil, Wil, 17–20 Uhr

## :FUSSBALL

**FC St.Gallen – Lausanne.** Saiten-Tip: 3:1 (Tore: Jairo, Weitschuss, Nixon und Gane) ♦ Stadion Espenmoos SG, 14.30 Uhr

## :DIVERSES

**Schweizer Hackbrett-Tag: Workshop 1:** mit G. Paeffgen und Demonstration (Indische Musik Sāmi & Sāmi), 13 Uhr, **Workshop 2:** mit Walter Alder und Demonstration (Barbara Schirmer, Tanz der 4 Sticks), 14 Uhr, **Workshop 3:** mit Remo Crivelli und Demonstration (Barbara Schirmer, Tanz der 4 Sticks), 15 Uhr, **Konzert: Prova Hackbrettquartett & Jungstreichmusik Alder.** 17 Uhr, **Drumlin & Selection & Starchebächer Husmusig.** 18 Uhr, **Gilbert Paeffgen and Guests & Hackbrettquintett Walter Alder.** Klubschule Migros, 1. Stock, SG, 19 Uhr



#### Tree talks.

Die Musik von «Tree talks» führt auf eine Klangreise durch verschiedene Kontinente, Völker und Kulturen. Sie folgt dem Wüstenwind, lauscht den dunklen Wäldern und dem sprudelnden Wasser. Von meditativen Klängen bis zu feurigen Rhythmen reicht die Palette von «Tree talks», einer vor einem Jahr neu geformten Gruppe aus drei Musikern: Oliver Lüttin (Didgeridoo), Ferdinand Rauber (Multinstrumentalist) und Hubert Sander (Perkussion und Didgeridoo) suchen ihre Musik in der Natur des Körpers. Aus freier Improvisation entfallen sich Stücke, die Geschichten in Klang umwandeln, Bilder entstehen lassen.

Durch ein einzigartiges Bühnenbild mit Lichteffekten von Benjamin Häni werden die Stimmungen optisch verstärkt.

**Donnerstag, 22., Freitag, 23., Samstag, 24., Sonntag, 25. März, je 20 Uhr Pfalz Keller, St. Gallen**

Vorverkauf: Buchhandlung Opal, St. Gallen; Tel. 071 230 05 00, Opal@esoteric.ch

#### Theater der Hannes: 257.

Es rutschen die Stühle, klappern die Tassen, quietscht die Kreide. 36 Karten liegen bereit. Vier Augenpaare platziert um den Tisch, der für die nächsten Stunden die Welt bedeutet. Woche für Woche im «Frohsinn», irgendwo in der Schweiz. Vier Frauen mischen, verteilen und spielen die Trümpfe. Sie schieben den Bauern König und As als Gefühlskarretten über den Jassteppich. Dabei tauschen sie Neuigkeiten aus. Auch Nettigkeiten, die sie nicht verkneifen können. Und unterm Tisch das Pulverfass, das Russisch Roulette; unterm Tresen die Serviertochter, die auf Bestellung geiert ...

Die fünfte Produktion des «Theaters der Hannes» ist eine Coproduktion mit dem Theater «Rosaleña». Unter der Regie von Martha Zürcher treffen sich Carmen Crusius, Delia Dahinden, Sabina Deutsch und Esther Uebelhart zum Jassabend, wo Ernst Spiel ist.

**Dienstag, 20., Mittwoch, 21. und Donnerstag, 22. März, je 20.30 Uhr Grabenhalde, St. Gallen**



#### Erotikomische Geschichten.

Sie sind die Gewinner des Schweizer Kleinkunstpreises 2000 – und das mit Recht: Die «Markus Zohner Theater Compagnie» spielt das Stück «Erotikomische Geschichten» – Szenen aus 1001 Nacht, einem der sinnlichsten und vielfarbigsten Werke der Kulturgeschichte der Menschheit. Die im Stück erzählten Geschichten wurden von der Compagnie eigens für das Theater zubereitet und speziell für den Stil und die Art der Darstellung der beiden SchauspielerInnen Patrizia Barbuani und Markus Zohner adaptiert.

**Donnerstag, 22. März, 20 Uhr Landenbergssaal, Schloss Arbon**

Vorverkauf: Bürocenter Witzig, Arbon; 071 446 16 86 sowie Abendkasse eine Veranstaltung der Landenberggesellschaft

## :19:MO

### :THEATER

**Romeo und Julia.** Jugendclub MoMoll Theater ab 12 Jahren, ♦ Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**Der Fall Furtwängler.** von Ronald Harwood ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

### :KABARETT

**La mia città.** St. Galler Kabarett Jonu-dennhalt mit neuem Programm ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### :FILM

**Bab el-Oued City.** R: Merzak Allouache (Algerien 1994) Cineclub ♦ Kino Palace SG, 17.45 Uhr

**An Angel at my Table.** Montagskino Fr. 8.–, R: Jane Campion (Aus 1990) ♦ Kinok SG, 20 Uhr

## :20:DI

### :KONZERT

**Joy Spring.** Big Band Dornbirn ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### :THEATER

**257 Einmal die Woche die Karten neu mischen.** Coproduktion Theater der Hannes und dem Theater Rosaleña ♦ Grabenhalde SG, 20.30 Uhr

**Der zerbrochene Krug.** Komödie von Kleist ♦ Theater SG, 20 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Romeo und Julia.** Jugendclub MoMoll Theater ab 12 Jahren, ♦ Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**Der Fall Furtwängler.** von Ronald Harwood ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

### :KABARETT

**La mia città.** St. Galler Kabarett Jonu-dennhalt mit neuem Programm ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### :FILM

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

### :DIVERSES

**Offenes Kreistanzen.** mit Adrian Gut ♦ Offene Kirche St. Leonhard SG, 20 Uhr

## :21:MI

### :KONZERT

**Strut Sound System.** Afro-Rock ♦ Rauchbar Feldkirch, 20 Uhr

**F-Minus (USA) & Sick of Silence (Öe).** Punk-Hardcore ♦ Gaswerk W'thur, 21 Uhr

### :THEATER

**257 Einmal die Woche die Karten neu mischen.** Coproduktion Theater der Hannes und dem Theater Rosaleña ♦ Grabenhalde SG, 20.30 Uhr

**Simon Boccaanegra.** Oper von Verdi ♦ Theater SG, 20 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**The Black Rider.** Musical von Tom Waits, Robert Wilson ♦ Stadttheater Schaffhausen, 19.30 Uhr

**Romeo und Julia.** Jugendclub MoMoll Theater ab 12 Jahren, ♦ Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**Der Froschkönig.** Puppentheater ab 5 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr

### :KABARETT

**La mia città.** St. Galler Kabarett Jonu-dennhalt mit neuem Programm ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### :FILM

**Kinderkino: Mary Poppins.** R: Robert Stevenson (USA 1964) ♦ Kinok SG, 15 Uhr

**Best laid Plans.** R: Mike Barker (USA 1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Petterson und Findus.** Kinderfilm ab 6 Jahren ♦ Rosental Kino Heiden, 15 Uhr

### :LESUNG

**Schreibwerkstatt Ohrenhöhe.** Es lesen: R. Oberholzer, H. Mehr, H. Knöpfel, Ch. Maier ♦ Splügeneck SG, 20.30 Uhr

## :22:DO

### :KONZERT

**Tree Talks.** Die Sprache der Bäume – eine musikalische Reise zum Ursprung ♦ Pfalz Keller SG, 20 Uhr

**Das Kleinschmidt-Kartell (D).** Varieté-Konzert ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr

### :THEATER

**257 Einmal die Woche die Karten neu mischen.** Coproduktion Theater der Hannes und dem Theater Rosaleña ♦ Grabenhalde SG, 20.30 Uhr

**Erotikomische Geschichten aus tausendundeiner Nacht.** mit Patrizia Barbuani und Markus Zohner ♦ Landenbergssaal Arbon, 20 Uhr

**Wir haben nichts gegen Fremde.** aber du bist nicht von hier, eine Ensemble Talkshow ♦ Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

**Hätte wäre könnte.** nach Arthur Schnitzlers «Der Reigen» ♦ Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

**Rote Schuhe.** nach Tiziana Lucattini ♦ Rauchbar Feldkirch, 21 Uhr

**Romeo und Julia.** Jugendclub MoMoll Theater ab 12 Jahren, ♦ Kammgarn Schaffhausen, 20 Uhr

**The Madness of E.A. Poe.** Dramatisierung der Short Stories, engl. gespr. ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 20 Uhr

### :KABARETT

**Peter Spielbauer.** «Schla Schla» ♦ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

### :FILM

**Barton Fink.** R: Joel Cohen (USA 1991) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Künstlerfilm.** Videos von Marcel Odenbach ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

### :VERNISAGE

**Eveline Cantieni Schlumpf.** Malerei ♦ Klubschule Migros, Galerie im 1. Stock, SG, 19 Uhr

**Frühling.** Ostschweizer Künstler (Ferdinand Gehr, Willi Koch) ♦ Galerie Raubach SG, 18 Uhr

### :LESUNG

**The Madness of E.A. Poe.** Nocturne-Lesung ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 22.30 Uhr

### :CLUBBING

**blueSpirit@fireHouse.** DJs Deepdeep-blue, B. Gahan ♦ Firehouse, Weinfelden, 21 Uhr

**Salsa Night.** ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Dance Party 4 Hits.** 2 Dancefloors, DJs George D, John Harrison, Move Club W'thur, 22 Uhr

## :23:FR

### :KONZERT

**Adrian Weyermann.** Sänger von Crank auf Solopfad, Songwriter mit eigenen Liedern und Coverversionen; nur mit Essen! ♦ Hotel Jägerhof SG, 19.30 Uhr

**Bassax.** Jazzstandarts & Improvisationen ♦ Tangente Eschen FL, 20.15 Uhr

**Tree Talks.** Die Sprache der Bäume – eine musikalische Reise zum Ursprung ♦ Pfalz Keller SG, 20 Uhr

**Jean-Paul Brodbeck Trio.** Jazz ♦ Gambinus SG, 21 Uhr

**Wolfgang Muthspiel.** Jazz ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Exit.** Jazz ♦ Kammgarn Schaffhausen, 21.30 Uhr

**Tonhalle Orchester Zürich.** Werke von Mozart ♦ Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr

**Session-Night.** im Rahmen der Ausstellung «Wilde Zeiten» ♦ Hof zu Wil, Wil, 21 Uhr

**Subzonic.** HipHop-Pop ♦ Berghaus Schwänzelegg Grösch-Danusa, 20 Uhr





#### bassax.

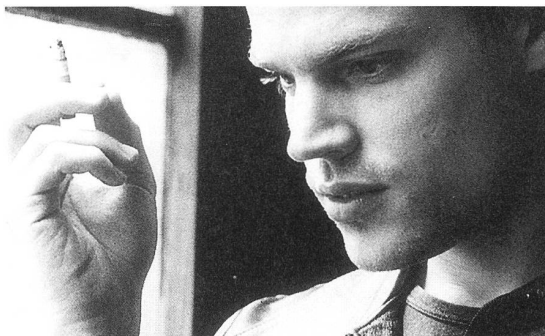
Frech und respektlos, artig und abartig, hintergründig und verschmitzt, todernst und voller Humor: das ist bassax. Gleich, ob es sich um geklaute Melodien oder Eigenkompositionen, bekannte Jazzstandards oder noch unerhörte Improvisationen handelt: Roland Christen (Bassgitarre) und Markus Gsell (Saxophone und Bassklarinette) beweisen nach zehnjährigen Konzerttätigkeit im In- und Ausland, dass sie den musikalischen Sinn fürs Schräge nicht verloren haben. Zu hören gibts dies auch auf der aktuellen CD des Duos, die demnächst in Eschen und St.Gallen vorgestellt wird.

**Freitag, 23. März, 20.15 Uhr**

**Tangente, Eschen FL**

**Samstag, 31. März, 21 Uhr**

**Gambrinus, St.Gallen**



#### Adrian Weyermann solo.

Auf seiner Solo-Tour durch die Schweiz macht Adrian Weyermann, der Sänger, Songwriter und Gitarrist von «Crank», Halt in der intimen Atmosphäre des Hotel Jägerhofs und spielt neben eigenen Songs auch prägende Coverversion – nicht so laut wie mit seiner Band, dafür noch emotionaler und (ein)dringlicher.

**Freitag, 23. März, 19.30 Uhr**

**Hotel Jägerhof, St.Gallen**

nur mit Essen; Reservation:

071 2545 50 22



#### Quantett Johannes Kobelt.

Die Wurzeln der Kompositionen sind in der Klassik, im alten Jazz, in der ungarischen und rumänischen Zigeunermusik, im alten Russland und in der Schweiz zu finden. Katharina Kobelt, Adrian Bodmer und Johannes Kobelt sind leidenschaftliche MusikerInnen und beherrschen mehrere Instrumente virtuos. Ihr Instrumentarium reicht bis ins Jahr 1850 zurück und ist in verschiedensten Kulturkreisen beheimatet. Das Quantett steht für musikalischen Humor auf höchstem Niveau. Das neue Programm präsentiert sich ein wenig frech, ein wenig besinnlich, ein wenig traditionell – mitreissend, humorvoll, phantastisch.

**Samstag, 24. März, 20 Uhr**

**Saal der Rudolf Steiner Schule, Rorschacherstr. 312, St.Gallen**

Vorverkauf ab 12. März: St.Gallische Creditanstalt, St.Gallen; Tel. 071 226 74 57

## :CLUBBING

**Vinyl Highlights from Funk to Punk.**

♣ Grabenhalle SG, 22 Uhr

**Solid.** DJ Deepdeepblue ♣ Baracca Bar

SG, 21 Uhr

**Soul City.** DJ Dshamiljan ♣ Seeger Bar

SG, 22 Uhr

**Jazzmania.** DJ Lefthand ♣ Salzhaus

W'thur, 21.30 Uhr

**Airport-Lounging.** Music & Drinks ♣

Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21

Uhr

**Move 4 Hits.** DJ Michel ♣ Move Club

W'thur, 22 Uhr

**Der Diener zweier Herren.** von Carlo

Goldoni, Theatergruppe St.Othmar ♣ Alte

Conservenfabrik, Industriestr. 15, SG,

20.15 Uhr

**Zeugin der Anklage.** nach A. Christie,

Theater Weissglut ♣ Grünfels Keller-

bühne Jona, 20 Uhr

**Die Dreigroschenoper.** Musical von

Brecht und Weill ♣ Tonhalle Wil, 20 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee

Williams ♣ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Die Flatterzunge.** Woche der Brüder-

lichkeit ♣ Werkstatt Inselgasse Konstanz,

20 Uhr

**Herzwärts.** Kindertheater ab 8 Jahren,

Fassbühne Schaffhausen, 15 Uhr

## :KABARETT

**Peter Spielbauer.** der Münchner mit

dem neuen Programm «Schla Schla» ♣

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Django Asül.** «Hämokratie», im Rahmen

der Satire-Wochen ♣ Löwenarena

Sommeri, 20.30 Uhr

**Marcus Jeroch.** WoKlo – Toilettistische

Kunst ♣ Diogenes Theater Altstätten, 20

Uhr

## :FILM

**Virgin Suicides.** R: Sofia Coppola (USA

1999) ♣ Kinok SG, 18.30/23 Uhr

**Barton Fink.** R: Joel Cohen (USA 1991) ♣

Kinok SG, 20.30 Uhr

**Azzuro.** herzerwärmende Geschichte ei-

nes Gastarbeiters und seiner Enkelin ♣

Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

**Pettersen und Findus.** Kinderfilm ab 6

Jahren ♣ Rosental Kino Heiden, 15 Uhr

**Frida Kahlo.** Filmforum Wil ♣ Cinéwil,

Saal 2, Wil, 17 Uhr

## :TANZ

**Ballettschule Alte Traube Sargans.**

30 Jahr-Jubiläum, Orientalischer Tanz,

Spanischer Tanz, Modern Dance, Quer-

schnitt durch das Schaffen ♣ Altes Kino

Mels, 17 Uhr

**Milonga.** Tanzabend ♣ Lagerhaus,

Davidstr. 42, 2. Stock, SG, 21 Uhr

# :24:SA

## :KONZERT

**The Weakerthans (Can) Lemonator**

**(Fin) & Shell (CH).** Emo-Pop-Punk ♣

Remise Wil, 20 Uhr

**Stiller Has.** CH Mundart Rock-Blues ♣

Kornhalle Bischofszell, 20.15 Uhr

**Swandive.** CH-Trip-Hop ♣ Gaswerk

W'thur, 21 Uhr

**Quantett Johannes Kobelt.** Feuerwerk

aus Klassik, Jazz, Zigeunermusik ♣ Saal

der Rudolf Steiner Schule SG, 20 Uhr

**Benefizkonzert und Party.** mit Punk und

Reggae ♣ Grabenhalle SG, 20 Uhr

**Tree Talks.** Die Sprache der Bäume – ei-

ne musikalische Reise zum Ursprung ♣

Pfalkeller SG, 20 Uhr

**Al Auda Quartett.** Werke von Schubert,

Haydn und Kurtág ♣ Fabrigli Buchs,

20 Uhr

**The Dancing Queens & Harriet**

**Lewis.** Partytime mit Abba-Songs und

Soul ♣ Berghaus Schwänzlelegg Grüs-

Danusa, 20 Uhr

**Luvas Niggli's Zoom.** Jazz ♣ Chössli

Theater Lichtenegg, 20.15 Uhr

**Udo Jürgens.** mit 66 Jahren... ♣ Olma

Halle 9 SG, 20 Uhr

## :THEATER

**Giovanni Boccaccio: Drei erotokomi-**

**sche Szenen.** Puppenspiel für Erwach-

sene ♣ Puppentheater SG, 20 Uhr

## :CLUBBING

**Acid Jazz.** DJ Don P. ♣ Baracca Bar SG,

21 Uhr

**Motion Mix.** DJ B. Gahan ♣ Seeger Bar

SG, 22 Uhr

**The Globe.** Dance to the Rhythm ♣

Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**House Tribe.** ♣ Salzhaus W'thur, 21 Uhr

**The Sound of Bodensee.** Terminal 1: DJ

Peter Kaufmann, Terminal 2: DJ Ch. Treu-

ter ♣ Airport Flughafen 21, Friedrichsh-

afen, 21 Uhr

**Maximum Moves.** DJ Bruno S. ♣ Move

Club W'thur, 22 Uhr

## :DIVERSES

**Frauen Vernetzungs Werkstatt.**

mit Vorträgen, Podiumsdiskussionen,

Workshops, Musik mit Vera Kaa ♣ Univer-

sität SG, 8–17 Uhr

**Schlussfest.** im Rahmen der Ausstellung

«Wilde Zeiten» ♣ Hof zu Wil, Wil, 21 Uhr

**Wiler Stadtbäll.** mit der Jochen Brauer

Band ♣ Stadtsaal Wil, 20 Uhr

**Die Bibel ins Spiel bringen.** Bibliodra-

ma mit Ursula Bold ♣ Offene Kirche

St.Leonhard SG, 9 Uhr

# :25:SO

## :KONZERT

**Tree Talks.** Die Sprache der Bäume – ei-

ne musikalische Reise zum Ursprung ♣

Pfalkeller SG, 20 Uhr

**Hip-Hop Event.** regionale Hip-Hop

Bands ♣ Grabenhalle SG, 20 Uhr

**Marcus Bischof Trio.** Jazz-Matinée ♣

Diogenes Theater Altstätten, 10 Uhr

**Paulus.** Das Werk von F. Mendelssohn

Bartholdy aufgeführt von der Rheintal-

schen Singgemeinschaft ♣ Klosterkirche

Pfäfers, 17 Uhr

## :THEATER

**Giovanni Boccaccio: Drei erotokomi-**

**sche Szenen.** Puppenspiel für Erwach-

sene ♣ Puppentheater SG, 17 Uhr

**Talk im Theater.** Einführung zu «Das

Wunder von Neuköln» ♣ Foyer Theater

SG, 11 Uhr

**Les Vêpres siciliennes.** Oper von Verdi

♣ Theater SG, 14.30 Uhr

**Zeugin der Anklage.** nach A. Christie,

Theater Weissglut ♣ Grünfels Keller-

bühne Jona, 19.30 Uhr

**Testament.** von Josep M. Benet i Jornet

♣ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Hannes Wader.** Gastspiel ♣ Stadtthea-

ter Konstanz, 20 Uhr

**Bärendreck.** Kindertheater ab 7 Jahren

♣ Kammgarn Schaffhausen, 17 Uhr

**Em Kaiser sini neue Cheider.** Dialekt-

Märchen nach Andersen ♣ Theater am

Stadtgarten, 14.30 Uhr

## :FILM

**Kinderkino: Mary Poppins.** R: Robert

Stevenson (USA 1964) ♣ Kinok SG, 15 Uhr

**An Angel at my Table.** R: Jane Campion

(Aus 1990) ♣ Kinok SG, 17.30 Uhr

**Best laid Plans.** R: Mike Barker (USA

1999) ♣ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Azzuro.** herzerwärmende Geschichte ei-

nes Gastarbeiters und seiner Enkelin ♣

Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Pettersen und Findus.** Kinderfilm ab 6

Jahren ♣ Rosental Kino Heiden, 15 Uhr

## :DIVERSES

**Frieden durch Begegnung.** Gedanken

und Gebete der Religionen ♣ Offene Kir-

che St.Leonhard, 16–18 Uhr

# :26:MO

## :KONZERT

**Jugendmusikschule SG.** Abteilung Po-

pulärmusik, Instrumenten Demo ♣

Grabenhalle SG, 14–17 Uhr

## :THEATER

**Pygmalion.** von Georg B. Shaw mit der

American Drama Group ♣ Stadttheater

Konstanz, 20 Uhr

**Romeo und Julia.** Jugendclub MoMoll

Theater ab 12 Jahren, ♣ Kammgarn

Schaffhausen, 20 Uhr

**Le Médecin malgré lui.** nach Molière,

franz. gespr. ♣ Theater am Stadtgarten

W'thur, 20 Uhr

## :KABARETT

**La mia città.** St.Galler Kabarett Jonu-

dennhalt mit neuem Programm ♣

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

## :FILM

**Virgin Suicides.** Montagskino Fr. 8.–, R:

Sofia Coppola (USA 1999) ♣ Kinok SG,

20.30 Uhr

# :27:DI

## :THEATER

**Aus der Fremde.** Sprechoper von Ernst

Jandl ♣ Studio Theater SG, 20.15 Uhr

**Bunbury.** von Oscar Wilde in engl. Spra-

che ♣ Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

**Das Herz eines Boxers.** von Lutz Hüb-

ner ♣ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

## :KABARETT

**La mia città.** St.Galler Kabarett Jonu-

dennhalt mit neuem Programm ♣

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

## :FILM

**It's a She-Thing: Von Drachenladies,**

**Riot Grrrls und Kunstschlampen.** R:

Susanne Öttinger (D 2000) ♣ Kinok SG,

20.30 Uhr

## :TANZ

**Zürcher Ballett.** Vierteiliges Programm

von Heinz Spoerli ♣ Theater am Stadtgar-

ten W'thur, 20 Uhr

## :LESUNG

**Kind und Kindheit als Quellen der In-**

**spiration.** Regine Weingart liest Prosa

des 20. Jh. ♣ Lyceumclub, Rorschacherstr.

25, SG, 15 Uhr

## :VORTRAG

**La revolución silenciosa.** Die leise

Revolution, ein Vortrag in spanischer über

Umgang mit Licht und Farbe im Werk des

mex. Architekten Luis Barragán, Ref:

Marco Ubieto ♣ Buchhandlung Comedia

SG, 20 Uhr



Bei uns gibt's jetzt  
eine Lee Cooper

zum Spezialpreis von CHF 79.90.

Und gratis dieses

lässige Give-Away.\*

Und Fantastische  
Gewinnchancen.

Gewinnen Sie  
das ultimative London-Erlebnis  
mit Lee Cooper und FLYER  
für 2 Personen sowie  
99 weitere Fantastische Preise  
im Gesamtwert von über  
CHF 80 000.-. Teilnahme-scheine  
liegen jetzt bereit.

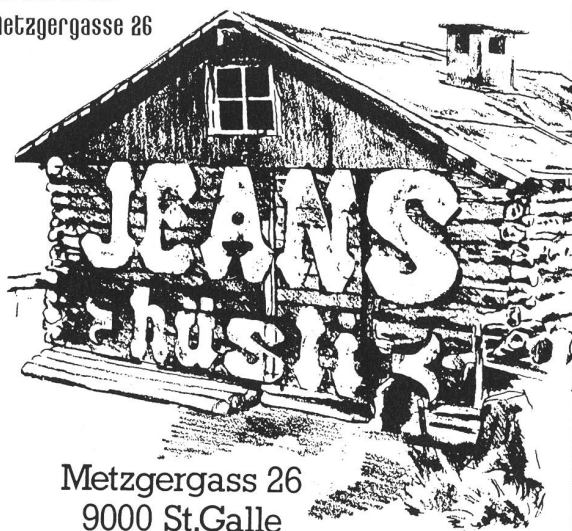
\* solange Vorrat



FLYER  
urban skyline

win & ride  
jetzt im Jeanshüsli  
in St.Gallen!

Komm vorbei & schau einfach rein:  
von Montag, 12. bis  
Samstag, 31. März  
bei uns an der  
Metzgergasse 26



Metzgergasse 26  
9000 St.Galle

win & ride

theater  
am kirchplatz



Schaan / Liechtenstein

**TaK**  
Reberastrasse 12  
9494 Schaan

**TaKino**  
Zollstrasse 10  
9494 Schaan

**Vorverkauf**  
Reberastrasse 10  
9494 Schaan  
Telefon  
(00423) 237 59 69  
Telefax  
(00423) 237 59 61  
Montag bis Freitag  
von 10 bis 18 Uhr

**Internet**  
www.tak.li

**E-Mail**  
vorverkauf@tak.li

# Herakles

von Euripides

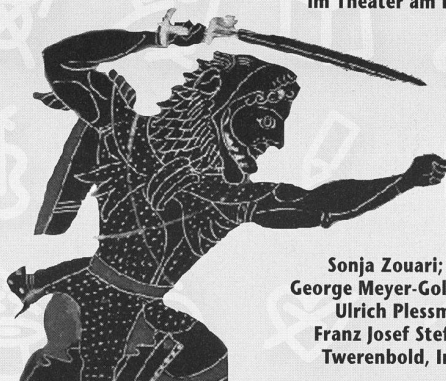
wiedergegeben von Wolfgang Heyder

**Eine Eigeninszenierung des TaK  
in der Regie von Georg Rootering**

Bühnenbild und Licht: Uwe Belzner  
Kostüme: Elisabeth Schubiger  
Musik: Hieronymus Schädler  
Choreografie: Sofia Spyratou

**Premiere: Freitag, 16. März 2001, 20.09 Uhr**  
**Sonntag, 18. März 2001, 17.00 Uhr**  
**Mittwoch, 21. März 2001, 20.09 Uhr**  
**Samstag, 24. März 2001, 20.09 Uhr**  
**Sonntag, 25. März 2001, 20.09 Uhr**  
**Samstag, 31. März 2001, 20.09 Uhr**

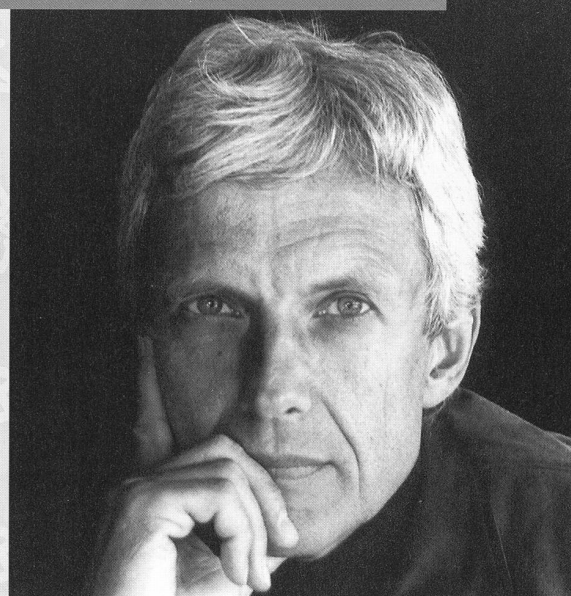
im Theater am Kirchplatz, Schaan



Besetzung:

**Ulrike Lodwig,**  
**Evelyn Ratering,**  
**Sonja Zouari; Mathieu Carrière,**  
**George Meyer-Goll, Romuald Pekny,**  
**Ulrich Plessmann, Daniel Rohr,**  
**Franz Josef Steffens, Hans Rudolf**  
**Twerenbold, Ingold Wildenauer.**

**Mathieu Carrière ist «Herakles»**



Mit freundlicher Unterstützung der VP Bank, Vaduz



#### Pippo Pollina.

Nach dem fulminanten «Rossocuore» meldet sich der poetische Liedermacher mit dem ebenso grossen wie roten Herz mit seinem neuen Solo-Programm «Vent'anni die musica senza frontiere» zurück.

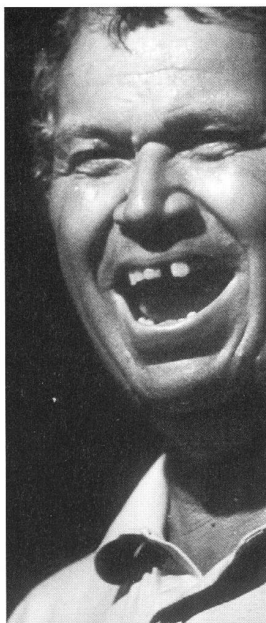
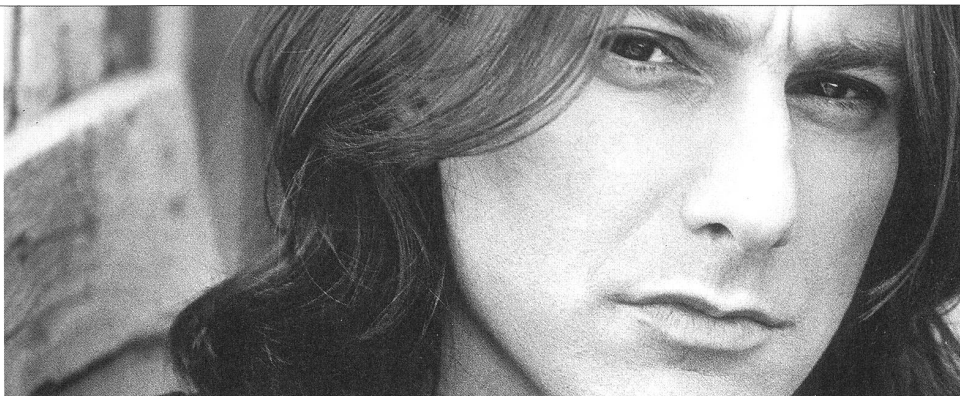
Der 37-jährige Sizilianer, seit 1988 in Zürich wohnhaft, ist dank seiner Vielfältigkeit und Eigenwilligkeit kaum zu schubladisieren – auch nicht in die Ecke der Protestsänger. Eines aber stellt er auch in seinem neuen Album eindrucksvoll unter Beweis: gesellschaftspolitisches Engagement kann ganz schön unter die Haut gehen. Mit Betonung auf schön.

**Samstag, 31. März, 20.30 Uhr**

**Löwenarena Sommeri**

Vorverkauf: 071 411 30 40

www.loewenarena.ch



#### Appenzeller Kabarett-Tage.

Ende März findet die zweite Austragung der Appenzeller Kabarett-Tage statt. An diesem Wochenende ist Appenzell ein Dreiländereck. In verschiedenen Lokaltäten gastieren KünstlerInnen aus der Schweiz, Österreich und dem Freistaat Bayern.

«de goldig biberflade» eröffnet die Tage. Im Hotel Krone treten drei Ensembles um den Kleinkunstpreis an, der von der Jury um Beat Schlatter vergeben wird. Die TeilnehmerInnen vereinen ihr komisches Talent mit Artistik, Jonglage und Slapstick.

Weiter geht es am Samstag im Hotel Hecht mit Schalk und Witz voll Melancholie, Schmah und Nostalgie – der Wienerlieder-Abend «liassert Kirschen für di' wachsen, ohne Kern» mit der Schauspielerin Regine Weingart (Bild rechts) wird von drei Musikern begleitet. Das Schlussbouquet setzt Gerhart Polt (Bild links) am 1. April (kein Scherz!) im Theatersaal des Gymnasiums St. Antonius.

**Freitag, 30. März, 20.15 Uhr, Hotel Krone, Appenzell: Kleinkunstpreis um «de goldig biberflade»**

Vorverkauf: Tourist Information Appenzell; 071 788 96 41

**Samstag, 31. März, 20.15 Uhr, Hotel Hecht, Appenzell: Wienerlieder-Abend mit Regine Weingart**

Vorverkauf: Tourist Information Appenzell; 071 788 96 41

**Sonntag, 1. April, 20.15 Uhr, Theatersaal des Gymnasiums St. Antonius:**

**Gerhard Polt**

Vorverkauf: TicketCorner; 0848 800 800

## :28:MI

### :KONZERT

**Psycho Punch. (Swe).** Punk-Rock

♦ Gaswerk W'thur, 21 Uhr

**3. Klubhaus Konzert.** Werke von Haydn, Mozart ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

### :THEATER

**Die Osterhasen.** Puppentheater ab 4

Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee

Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Das Herz eines Boxers.** von Lutz Hüb-

ner ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Herzwärts.** Kindertheater ab 8 Jahren,

Fassbühne Schaffhausen, 15 Uhr

**Ääne am Berg.** Kindertheater ab 5

Jahren ♦ Fabriggli Buchs, 14 Uhr

### :KABARETT

**Joachim Rittmeyer.** mit neuem Pro-

gramm «Lauter Knistern» ♦ Kellerbühne

SG, 20.15 Uhr

### :FILM

**Virgin Suicides.** R. Sofia Coppola (USA

1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Filmkulturfestival Schaffhausen.**

♦ Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

### :TANZ

**Zürcher Ballett.** Vierteiliges Programm

von Heinz Spoerli ♦ Theater am Stadtgar-

ten W'thur, 20 Uhr

## :29:DO

### :KONZERT

**Büne Huber.** Mundart-Rock mit dem

Frontmann der Pateneti Ochsner ♦ Remise

Wil, 20.30 Uhr

**3. Sinfonie Konzert Reihe C.** Werke

von Haydn, Strauss ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

### :THEATER

**Aus der Fremde.** Sprechoper von Ernst

Jandl ♦ Studio Theater SG, 20.15 Uhr

**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee

Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Rote Schuhe.** nach Tiziana Lucattini

♦ Rachbar Feldkirch, 21 Uhr

**August.** von und mit Martin Bammert

♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr

**Chris.** eine Geschichte zum Mitsingen für

Kinder ♦ Foyer Theater SG, 17 Uhr

### :FILM

**If these Walls Could Talk.** R. Ander-

son/Coolidge/Heche (USA 2000) ♦ Kinok

SG, 20.30 Uhr

**Filmkulturfestival Schaffhausen.**

♦ Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

### :LESUNG

**Literatur am Donnerstag.** Landmarken,

Seezeichen, Texte von Schweizer und

Deutschen Autorinnen und Autoren

♦ Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

### :CLUBBING

**Future Black.** DJ Dynamike ♦ Baracca

Bar SG, 21 Uhr

**blueSpirit@fireHouse.** DJs Urs Diet-

helm, A. Groove ♦ Firehouse, Weinfelden,

21 Uhr

**Salsa Night.** ♦ Spielboden Dornbirn,

21 Uhr

## :30:FR

### :KONZERT

**Unpleased & Second Function &**

**TWEG.** Crossover, Grunge-Indie, Guitar-

Pop ♦ Grabenhalle SG, 21.30 Uhr

**Gerry Miles & Band.** Pop-Rock ♦ Splü-

genecke SG, 21 Uhr

**Frantic & Flakypastry & Groovepers-**

**ception.** Rock, Crossover, Funk ♦ Remise

Wil, 20.30 Uhr

**Organ X.** Jazz ♦ Gambirinus SG, 21 Uhr

**An Lâr (CH).** Celtic Folk ♦ Kultur im

Bären Häggenschwil, 20.30 Uhr

**Fusion Square Garden.** Reggae

♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 21 Uhr

**Manufactur.** audio-visueller Jazz

♦ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

**Café Mondial.** ♦ Salzhaus W'thur,

20 Uhr

**Marie-Louise Dähler & Beate Knob-**

**lauch.** Cembalo und Flöte, Werke von

Montalbano, Vivaldi u.a. ♦ Klubschule

Migros, Musiksaal, SG, 20 Uhr

**Steamboat Rats.** Jazz-Blues ♦ Casino

Herisau, kleiner Saal, 20 Uhr

**4. Sinfonie Konzert Reihe B.** Werke

von Haydn, Strauss ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

**Trio Eugster.** Volksmusik ♦ Olma Halle 5

SG, 20 Uhr

### :THEATER

**Aus der Fremde.** Sprechoper von Ernst

Jandl ♦ Studio Theater SG, 20.15 Uhr

**Zeugin der Anklage.** nach A. Christie,

Theater Weissglut ♦ Grünfels Keller-

bühne Jona, 20 Uhr

**Du sollst nicht lieben.** ♦ Stadttheater

Konstanz, 20 Uhr

**Der Diener zweier Herren.** von Carlo

Goldoni, Theatergruppe St.Othmar ♦ Alte

Conservenfabrik, Industriestr. 15, SG,

20.15 Uhr

**Das Herz eines Boxers.** von Lutz Hüb-

ner ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Theos Kaffeebar.** mit Tandem Tinta Blu,

ein Stück Theater für ein musizierendes

Trio ♦ Aula Goldach, 20 Uhr

**Chris.** eine Geschichte zum Mitsingen für

Kinder ♦ Foyer Theater SG, 17 Uhr

### :KABARETT

**Joachim Rittmeyer.** mit neuem Pro-

gramm «Lauter Knistern» ♦ Kellerbühne

SG, 20.15 Uhr

**2. Appenzeller Kabarett-Tagen.**

Kleinkunstpreis um «de goldig Biberflade»

♦ Hotel Krone Appenzell, 20.15 Uhr

**Das Schweigen der Männer.** Stück

von M. Dix und A. Mahlo ♦ Assel-Keller

Schönengrund, 20.15 Uhr

### :FILM

**Best laid Plans.** R. Mike Barker (USA

1999) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

**Barton Fink.** R. Joel Cohen (USA 1991)

♦ Kinok SG, 22.45 Uhr

**Filmkulturfestival Schaffhausen.**

♦ Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

### :TANZ

**Random Dance Company.** aus London,

Choreographie: Wayne McGregor ♦ Fest-

spielhaus Bregenz, 19.30 Uhr

### :CLUBBING

**Pumping Work.** DJ Mark Stevens

♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr

**Classic Seeger Sounds.** DJ Unique

♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr

**Airport-Lounging.** Music & Drinks

♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen,

21 Uhr

### :DIVERSES

**Ostschweizer Immobilien Messe.**

♦ Olma Halle 2, 3 SG, 17–21 Uhr

**Karriere Expo 2001.** ♦ Olma Halle 9 SG,

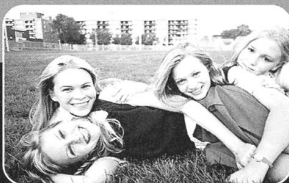
9–17 Uhr



K  
Z  
K



barton fink



the virginie suicides



best laid plans



an angel at my  
table

## Filme im März

Spieldaten und weitere Filme siehe  
Veranstaltungskalender, Tagespresse  
Programminfos unter:

Kinok • Cinema • [www.kinok.ch](http://www.kinok.ch) • 071 245 80 68 • Grossackerstrasse 3 • SG • Bus Nr. 1 & 7 Stop St.Fiden



Camille

Benvenuto

MO-SA 7-20 UHR · DO BIS 22 UHR  
SO AB 11 UHR  
SCHMIEDGASSE 19 · ST. GALLEN

Ausgabe März 2001

domino

### Classics, Jazz

Do 8. März 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

Jazz Classics St. Gallen präsentiert: AN EVENING WITH

### ANDREAS VOLLENWEIDER & ABDULLAH IBRAHIM

In Zusammenarbeit mit all blues GmbH

So 28. Okt. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

### GIORA FEIDMAN ENSEMBLE

From Klezmer to Piazzolla

Nach dem sensationellen Konzert im Herbst 1999 kommt Giora Feidman mit seinen Musikern endlich wieder nach St. Gallen.

Das Gloria Feidman Ensemble besteht aus Giora Feidman (Klarinette «E flat», «B flat», Bassklarinette) und Ken Filiano (Kontrabass), Rolf Sturm (Gitarre) und Raul Jaurena (Bandoneon).

### 3. Hot Salsa Night

Fr 20. April 2001, ab 20.30 Uhr bis 2.00 Uhr, Casino Herisau, mit

### SAOCO LOCO

Special Guest: America Rodriguez (von Las Chicas del Son) & Salsa-DJ

Die beliebte Hot Salsa Night findet bereits zum dritten Mal statt.

Mit Saoco Loco konnte wieder ein bekanntes Orchester verpflichtet werden!

### Rock, Pop, Folk, Hip Hop, Blues

Do 18. Oktober 2001, 20 Uhr, Casino Herisau  
nummerierte Bestuhlung nur auf der Galerie

### IRISH FOLK FESTIVAL 2001

Drei Stunden irische Musik vom Feinsten

präsentiert:

<http://www.dominoevent.ch>

### Show, Theater, Musical, Cabaret, Comedy

Mo 5. März 2001, Thurpark Wattwil – nummerierte Bestuhlung

Di 6. März 2001, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung

Mi 7. März 2001, Thurgauerhof Weinfelden – nummerierte Bestuhlung

Do 8. März 2001, Mythenforum Schwyz – nummerierte Bestuhlung

Fr 9. März 2001, Forum im Ried Landquart – nummerierte Bestuhlung

### PETER STEINER'S THEATERSTADL

präsentiert das Lustspiel **Das Liebesfeuer**.

Bekannt aus dem Fernsehen.

Zusatzvorstellung wegen grosser Nachfrage:

Do 15. März 2001

Fr 16. März, 2001, 20 Uhr, Olma-Halle 9.1, St. Gallen

nummerierte Bestuhlung

### MUSICAL CHESS

Chess wurde von den beiden

ABBA-Musikern

Benny Andersson und Björn Ulvaeus

geschrieben. Die Songs sind im Stile von ABBA komponiert. Chess ist zurzeit sehr erfolgreich und von sensationellen Kritiken begleitet in Deutschland unterwegs!

In Zusammenarbeit mit fine arts management.

Zusatzvorstellung wegen grosser Nachfrage:

Do 10. Mai 2001, 20 Uhr

Fr 11. Mai 2001, 20 Uhr, Seeparksaal Arbon – nummerierte Bestuhlung

### CABARET ROTSTIFT

Mit dem Abschiedsprogramm «Happy End».

Die besten Nummern aus 45 Jahren Cabaret! Mit den bekannten Nummern wie «Am Skilift», «Jimmy Muff», «Bim Tierarzt» und anderen Klassikern.

VORVERKAUF: UBS-TicketCorner und Manor (ganze Schweiz),

TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Musik Hug in St.Gallen + Winterthur + Zürich + Luzern, Liechtensteinische Landesbank in Vaduz, Papeterie Moflar in Heerbrugg, Die Post in Buchs, BIZZ in Zürich, Jelmoli Zürich-City, Migros City Zürich, Musikhaus Jecklin Zürich, SBB Kundendienst Zürich HB, Kundendienst im Glattzentrum, Neue Zuger Zeitung + Theater Casino Zug, Die Post + Neue Luzerner Zeitung in Luzern

Ticket hotline Tel. 0848/800 800

Schützengarten  
Ein vortreffliches Bier.

APPENZELER  
MEDIENHAUS

tvo  
TeleOstschweiz

SPIEL CASINO  
APPENZELERLAND  
HERNIM

ticketCorner.ch  
0848 800 800

UBS



# :31:SA

## :KONZERT

**Supernova & Stereotype.** Indie-Rock-Pop, Basel ♦ Grabenhalle SG, 21.30 Uhr  
**Bassax.** Jazzstandards & Improvisationen ♦ Gambirinus SG, 21 Uhr  
**Pippo Pollina.** mit dem neuen Programm «Vent'anni di musica senza frontiere» ♦ Löwenarena Sommeri, 20.30 Uhr  
**Moulinettes (D).** Pop-Rock ♦ Rauchbar Feldkirch, 20 Uhr  
**Roland Christen & Markus Gsell.** Jazz-Duo ♦ Gambirinus SG, 21 Uhr  
**Congaking.** mit Debüt-CD-Programm ♦ Saal Hotel Löwen, Appenzell, 20 Uhr  
**Franui.** Die gnadenlose Totenmusik ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr  
**James Taylor Quartett (GB).** Jazz ♦ Salzhaus W'thur, 20 Uhr

## :THEATER

**Das Wunder von Neuköln.** von Peter Lund/Wolfgang Böhm ♦ Theater SG, 19.30 Uhr  
**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Theatergruppe St.Othmar ♦ Alte Conservenfabrik, Industriest. 15, SG, 20.15 Uhr  
**Zeugin der Anklage.** nach A. Christie, Theater Weissglut ♦ Grünfels Kellerbühne Jona, 20 Uhr  
**Endstation Sehnsucht.** von Tennessee Williams ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Heinrich der Fünfte.** nach Shakespeare ♦ Spiegelhalle Konstanz, 17 Uhr  
**Alles uf Chrankeschii.** Theatergruppe Spielwitz ♦ MZA Wald AR, 20 Uhr  
**Chris.** eine Geschichte zum Mitsingen für Kinder ♦ Foyer Theater SG, 5.307 Uhr  
**Die Osterhasen.** Puppentheater ab 4 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30 Uhr

## :KABARETT

**Joachim Rittmeyer.** mit neuem Programm «Lauter Knistern» ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**2. Appenzeller Kabarett-Tagen.** Wienerlieder-Abend mit Regine Weingart und drei Musikern «I lassert Kirschen für di' wachsen» ♦ Hotel Hecht Appenzell, 20.15 Uhr

**Danebenwirkungen.** Kabarett Scherzgrenze zum Thema Gesundheitswesen ♦ Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

## :FILM

**Kinderkino: Mary Poppins.** R: Robert Stevenson (USA 1964) ♦ Kinok SG, 15 Uhr  
**Auslandtournee.** R: Ayse Polat (D 1999) ♦ Kinok SG, 18.30 Uhr  
**It's a She-Thing: Von Drachenladies, Riot Grrrrs und Kunstschlampen.** R: Susanne Offeringer (D 2000) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Best laid Plans.** R: Mike Barker (USA 1999) ♦ Kinok SG, 22 Uhr  
**Filmkulturfestival Schaffhausen.** ♦ Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr  
**Modern Times.** Chaplin-Film mit live-Musik ♦ Theater am Stadtgarten W'thur, 15/19.45 Uhr

## :LESUNG

**Schreibwerkstatt Ohrenhöhe.** Es lesen: R. Oberholzer, H. Mehr, H. Knöpfel, Ch. Maier ♦ Rest. Ochsen Flawil, 10.30 Uhr

## :CLUBBING

**Strange Day.** mit «Heidi» (Alpin Ambient) und «Some People» (funkige Improvisation auf Hip-Hop Basis) ♦ Flon SG, 21 Uhr  
**Beautiful House.** DJ Phil-Z ♦ Baracca Bar SG, 21 Uhr  
**Saint City House.** DJs Pad Beryll, Reaction, B-One ♦ Seeger Bar SG, 22 Uhr  
**Salsa Tropic.** DJ Jim (USA) ♦ Lagerhaus, Davidstr. 40, SG, 22 Uhr  
**Flight-Berlin.** Club JuJu Terminal 1: DJs H. Schwarz, Ch. Treuter, Terminal 2: DH George ♦ Airport Flughafen 21, Friedrichshafen, 21 Uhr

## :DIVERSES

**Ostschweizer Immobilien Messe.** ♦ Olma Halle 2, 3 SG, 10–17 Uhr  
**Karriere Expo 2001.** ♦ Olma Halle 9 SG, 9–17 Uhr  
**Katzenausstellung.** ♦ Olma Halle 1 SG, 9–17 Uhr  
**Modellbau-Ausstellung.** ♦ Stadtsaal Wil, 9–20 Uhr

# :1:SO:4

## :KONZERT

**Haslers Manufactur.** Drum'n'Bass, New Jazz ♦ Sonderbar Feldkirch, 20 Uhr  
**Orgelkonzert.** mit Peter Leu, Werke von Bach, Liszt, Reger ♦ Kirche St.Johann Schaffhausen, 17 Uhr

## :THEATER

**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Theatergruppe St.Othmar ♦ Alte Conservenfabrik, Industriest. 15, SG, 14.30 Uhr  
**Die Osterhasen.** Puppentheater ab 4 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30 Uhr

## :KABARETT

**2. Appenzeller Kabarett-Tagen.** Gerhard Polt ♦ Theatersaal des Gymnasiums St.Antonius, 20.15 Uhr

## :FILM

**Filmkulturfestival Schaffhausen.** ♦ Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

## :DIVERSES

**Ostschweizer Immobilien Messe.** ♦ Olma Halle 2, 3 SG, 10–16 Uhr  
**Karriere Expo 2001.** ♦ Olma Halle 9 SG, 9–17 Uhr  
**Katzenausstellung.** ♦ Olma Halle 1 SG, 9–17 Uhr  
**Modellbau-Ausstellung.** ♦ Stadtsaal Wil, 9–20 Uhr

# :2:MO:4

## :KONZERT

**Paul Camilleri.** Blues ♦ Gasthof Brauerei Frohsinn Arbon, 20 Uhr

## :FILM

**Morte a Venezia.** R: Luchino Visconti (Ita 1970) Cineclub ♦ Kino Palace SG, 20.15 Uhr

## :TANZ

**Power of Dance.** Irische Steptanz-Show ♦ Tonhalle Wil, 20 Uhr

# :3:DI:4

## :KONZERT

**Satanic Surfers (Swe).** & Support, Melodic-Punk ♦ Remise Wil, 20 Uhr

# :4:MI:4

## :KONZERT

**Big Band – Egon.** Big Music ♦ Rauchbar Feldkirch, 20 Uhr  
**Jugendgruppe Adonia.** ♦ Stadtsaal Wil, 20 Uhr

## :THEATER

**Die Osterhasen.** Puppentheater ab 4 Jahren ♦ Puppentheater SG, 14.30/16 Uhr

# :5:DO:4

## :KONZERT

**Andy Eger (CH) feat. Bob Stroger (USA).** Blues ♦ Skihütte Oberwangen, 20.30 Uhr  
**Orchestra of the Age of Enlightenment.** Matthäus Passion von Bach ♦ Festspielhaus Bregenz, 19.30 Uhr

## :FILM

**Max Ernst.** Mein Vagabundieren, meine Unruhe, Film von Peter Schamoni 1991 ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz 18 Uhr

## :VERNISSAGE

**All-Es.** Kunst und Kirche, Installation von Karl A. Fürer und Uraufführung von «O quam mirabilis» von Peter Roth, Ad hoc Chor ♦ Offene Kirche St.Leonhard, 20 Uhr

# :6:FR:4

## :THEATER

**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Theatergruppe St.Othmar ♦ Alte Conservenfabrik, Industriest. 15, SG, 20.15 Uhr  
**Die Gottesmaschine.** Cargo Theater ♦ Chössli Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr

## :LESUNG

**W.G. Sebald.** liest aus seinem Roman «Austerlitz» ♦ Klubschule Migros, Musiksaal, SG, 20 Uhr

## :CLUBBING

**Dud.** Funk, Soul, Oldies, Ethno ♦ Lagerhaus, Davidstr. 40 SG, 21.30 Uhr

# :7:SA:4

## :KONZERT

**Roland van Straaten.** Blues, Jazz mit dem Mundharmonika Spieler ♦ Alte Turnhalle Engelburg, 20.15 Uhr  
**Palmsontagskonzert: Messa da Requiem.** von Giuseppe Verdi mit Sinfonieorchester und Stadtsängerverein SG ♦ St.Laurenzenkirche SG, 19.30 Uhr  
**The Big Hot Mamas.** Berichte vom Frauenleben auf Gitarre und Küchengeräten ♦ Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr  
**Congaking.** mit Debüt-CD-Programm ♦ Theater am Gleis W'thur, 20 Uhr  
**Cantabile.** A-Cappella Vokalgruppe von Weltrung, vom 16. Jh. bis Pop-Songs ♦ Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

## :THEATER

**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Theatergruppe St.Othmar ♦ Alte Conservenfabrik, Industriest. 15, SG, 20.15 Uhr

## :KABARETT

**Herr Thiel und Herr Sassine.** Einsames literarisches Kabarett ♦ Grünfels Kellerbühne Jona, 20.30 Uhr

## :VERNISSAGE

**Joseph von Laszberg.** Des letzten Ritters Bibliothek ♦ Bodman-Haus Gottlieben, 17 Uhr

## :CLUBBING

**KNK: Wild & Crazy Party.** DJ Joe Carrez (Bel) & GoGo Girls ♦ Remise Wil, 22 Uhr  
**Hause im Kastanienhof.** DJs Lou Lamar, Ady K., Chris Crime ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr

# :KURSE

## :TANZEN

**Modern Dance.** ♦ Johannes Bönig, Tanzschule des Theaters SG, Notkerstr. 40 ☎ 071 242 05 93  
**Eutonie – achtsam im Körper.** Wochenendkurs: 17./18. 3, Gruppen und Einzelunterricht n.V. ♦ M.P. Kaufmann/M. Neumann ☎ 071 222 23 02  
**Flamenco.** ♦ Regina Karrer Manser ☎ Mi/Do/Fr ☎ S: 071 222 27 14, P: 071 352 50 88  
**EurAfro-DANCE.** ♦ Jeanette Loosli Gassama, Oberer Graben 37, SG ☎ 071 911 88 37  
**KinderTanz u. Rhythmik.** ♦ Regina Karrer Manser, 5–12 Jahre ☎ Mo/Di/Do/Fr ☎ S: 071 222 27 14; P: 071 352 50 88  
**TA-KE-TI-NA.** ♦ Regina Karrer Manser, Einführungstag u. fortlaufende Gruppen, ☎ S: 071 222 27 14, P: 071 352 50 88  
**Tanz, Ausdruck u. Spiel.** ♦ Regina Karrer Manser ☎ Di, Abend ☎ S: 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

**Haltungs- u. Rückengymnastik.** mit Sitzball ♦ Regina Karrer Manser ☎ Di/Mi/Fr ☎ S: 071 222 27 14; P: 071 352 50 88  
**Jazzercise.** ♦ Chris Frost, Multergasse 26 ☎ Mo, 18.10–20 Uhr ☎ 078 771 44 66  
**Tango Argentino.** für AnfängerInnen ♦ Hans Kost & Johanna Rossi ☎ Mo–Mi/Sa ☎ 071 222 69 89 (Kost), 071 223 65 67 (Rossi)  
**Tanzimprovisation & Körperarbeit für Frauen.** ♦ B. Schällibaum ☎ Mo 18.30–20 Uhr; Fr, 17.30–19 Uhr ☎ 071 223 41 69  
**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel.** ♦ B. Schällibaum ☎ für Mädchen (9–14 J.), Do, 16.30–17.45 Uhr ☎ für Kinder (5–8 J.), Di, 16.30–17.45 Uhr ☎ 071 223 41 69  
**Ich bringe Bewegung in mein Leben – T'ai Let's dance Jazz.** ♦ Verena Conzett ☎ Mo, 19.45 Uhr ☎ 071 866 10 69  
**Atemstunden nach Middendorf.** Wöchentliche Gruppenstunden ♦ Esther Ferrier, dipl. Atempädagogin, Kirchlist. 7a, SG ☎ Mi/Do, 9–10/14.30–15.30/19–20 Uhr ☎ 071 244 00 41  
**Feldenkrais.** ♦ Domenica Griesser, Feldenkrais-Pädagogin ☎ 071 278 62 44

**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.** ♦ Urs Tobler ☎ Mi/Do, 18.30–21 Uhr ☎ 071 223 37 41  
**Atemarbeit n. I. Middendorf.** Laufende Gruppenkurse u. Einzelbehandlungen ♦ Esther Marti, dipl. Atempädagogin ☎ 071 288 10 89  
**Tanz und Körpertraining für Frauen.** Morgenstunde ♦ Gisa Frank ☎ Do, 9.15–10.45 Uhr ☎ 071 877 49 37  
**Tanz – Rhythmus – Körperarbeit für Frauen.** Workshops ♦ Gisa Frank & Katharina Kern ☎ 17. 3. (3 1/2 h) ☎ 071 877 49 37  
**Orientalischer Tanz und Körperwahrnehmung.** ♦ Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16 SG ☎ 071 351 37 82  
**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.** ♦ Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139 SG ☎ 071 244 05 24  
**Meditation des Tanzes.** 14-tägig Kurse ♦ Krisztina Sachs-Szakmáry, Gemeindezentrum Halden SG ☎ 071 288 31 92  
**Bewegtes Theater.** Theater der nackten Tatsachen mit Tanz, Theater, Gesang ♦ R. Schmalz, ☎ Di, 19.30–22 Uhr ☎ 071 344 43 38

**Atmen und Bewegen.** Methode Klara Wolf, Gruppen- und Einzelunterricht ♦ Claudia Lena Schnetzler ☎ 071 245 08 30  
**Atem, Bewegung und Musik.** ♦ R. Leuenberger ☎ Di, morgen/mittag/abends, Mi, abends ☎ 071 278 03 30  
**Bewegen und Entspannen.** über Mittag für Frauen und Männer ♦ Susanne Koopmann, ☎ Mo, 12.30–13.20, fortlaufende Gruppe ☎ 071 245 31 27  
**Kreativer Tanz und Körperarbeit.** für Frauen und Männer ♦ I. Pfister-Quinter, Cura-Zentrum Herisau ☎ Di, 19.30–21 Uhr ☎ 071 367 10 14  
**Themenzentrierter Tanz und Körperarbeit.** I. Pfister-Quinter ♦ SG ☎ 17./18. 3., jeweils von 10–17 Uhr ☎ 071 367 10 14  
**Tanz und Bewegung.** für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, Fortlaufende Kurse (Dienstag) ♦ Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin) ☎ 071 278 54 91

## :FERNST

**Qi Gong.** Atem Bewegung Konzentration, Einführungskurse ♦ Gisa Frank, Felsenstr. 33, SG ☎ Do, Morgenstunde 8–9.15Uhr

☎ 071 877 49 37  
**Body Mind Centering und Qi Gong.** Workshops: Die Organe – ein bewegter Jahreszyklus ♦ Gisa Frank & Katharina Kern ☎ 31. 3./30. 6./3. 11./15. 11./jew. Sa (6 h) ☎ 071 877 49 37  
**T'ai Chi und Chi Gong.** Entspannung, Ruhe und Energie, für AnfängerInnen ♦ Hans Kost, ☎ Do/Fr ☎ 071 222 69 89  
**T'ai Chi Kineo.** Bringen Sie Bewegung in Ihr Leben ♦ Eberhard Belz & Agnes Joester, Forum Pacific, Schreinerstr. 7 SG ☎ Do, 19.30–21 Uhr ☎ 079 468 53 94  
**Aikido Einführungskurs.** ♦ Häderli ☎ Mo, 18–19.15 Uhr 12x, Fortgeschr: Mo/Mi/Fr, 19.30–21 Uhr ☎ 071 793 33 36  
**T'AI CHI CH'UAN – klassischer Yang-Stil.** ♦ Susanne Rechsteiner (Kobayashischülerin seit 1988) ☎ Einführung: Mo, 19–20 Uhr/Jahresgruppe: Mo, 18–19 Uhr/Einzelunterricht/Schwerfortformen ☎ 071 888 60 81  
**Yoga & Körpertherapie & Meditation.** ♦ Iris Göggel, Geltenwilerstr. 16 SG ☎ Mo & Di ☎ 071 393 63 26

thurgauische kunstgesellschaft  
kunstraum kreuzlingen  
bodanstrasse 7a  
tel. 0041-71 677 10 38

**re-play «sprache im raum»**  
24. märz bis 18. mai 2001

**gianni kuhn**, 24. märz bis 8. april  
**alex hanimann**, 12. bis 29. april  
**h.r. fricker**, 3. bis 18. mai

begleitveranstaltungen mit corinne schatz,  
kunsthistorikerin, chur und st.gallen

**vernissage:** freitag, 23. märz um 19 uhr

**brot und wein:** sonntag, 22. april um 11 uhr  
vortrag und gespräch «kunst und sprache»

**finissage:** freitag, 18. mai um 19 uhr

geöffnet:  
donnerstag und freitag 17 bis 20 uhr  
samstag 13 bis 17 uhr  
sonntag 11 bis 17 uhr

## Matt Mullican

**More Details from an  
Imaginary Universe**

**3. Februar bis 29. April 2001**

**Kunstverein St.Gallen**

**Kunstmuseum**

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Samstag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Sonntag  
10 bis 17 Uhr

*einsteigen  
aufsteigen  
umsteigen*

**professionelle**  
Laufbahnberatung  
für Frauen

Lydia Jäger  
Zwinglistrasse 23  
9000 St.Gallen  
Tel. 071 222 15 14  
www.profession-elle.ch

## MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut  
Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen  
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12

12. Februar bis 22. April 2001

### Zwischen Himmel und Heute

Visionen, Träume und Phantastereien  
mit Werkgruppen aus der Sammlung  
und aus Privatbesitz, neben vielen andern  
von Pietro Angelozzi, Christoph Egli,  
Karl Uelliger, Bruno Weber und Hedi Zuber

**Öffentliche Führung:**  
Sonntag, 4. und 18. März, je 10.30 Uhr

**Öffnungszeiten:** Dienstag bis Sonntag 14 – 17 Uhr  
Karfreitag bis Ostermontag geschlossen



## :MALEN

### Malstube für Kinder/Erwachsene.

♣ Pascale Nold, Greithstr. 8 SG  
♢ Mo, 16–17 Uhr/Di, 19.30–21 Uhr  
☎ 071 277 13 06,

**Malatelier: Begleitetes Malen für Kinder und Erwachsene.** Gruppen- und Einzelstunden ♣ Cornelia Gross  
♢ Mo ☎ 071 222 19 77

**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** ♣ Karin Wetter  
♢ Di/Fr, 16.45–18 Uhr/Di, 19–21.30 Uhr;  
Fr, 9.15–11.15 Uhr ☎ 071 223 57 60

**Malen im Malraum.** für Erwachsene und Kinder ♣ Monika Rüegg, Heiden Zentrum ♢ Do, 16.45–18.15 Uhr  
☎ 071 278 86 22

**Malen im Closliu.** für Kinder u. Erwachsene ♣ Luz Kempter, Harfenbergstr. 17, SG ☎ Atelier 071 220 91 10, P: 071 344 10 93

**Mal-Atelier, Doris Bentele.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene ♣ Wittenbach  
☎ 071 298 44 53

### Ausdrucksmalen und Maltherapie.

Gruppen und Einzelstunden für Kinder und Erwachsene ♣ Verena Niggli, Arbon  
☎ 071 446 43 66

**Malen – ein genussvolles und endloses Spiel.** ♣ Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, SG ♢ Mi–Sa  
☎ 071 222 40 01

**Malatelier Maria Burkart.** Malen im Closliu ♣ St.Gallen (Bushaltest. Stadttheater) ♣ Rorschach (Splügenstr. 3)  
☎ 071 841 54 89

**Malen, Zeichnen, Aquarellieren.** figürlich und experimentell ♣ Idda Rutz, Atelier Unterstrasse ☎ 071 222 31 65  
**Experimentelle Malerei.** Neue Kurse mit individueller Begleitung! Farben und Formen: Di, 13. 3., Morgenkurs: 9–13 Uhr, Abendkurs: 18–22 Uhr, Techniken auf Papier und Leinwand: 1./8./22. 5., Morgen- und Abendkurs ♣ Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden ☎ 071 891 30 16

**Therapeutisch begleitetes Ausdrucksmalen.** ♣ Bernadette Tischhauser, Brühlgasse 39 SG ♢ 5 x am Donnerstag-abend ♢ 2. Kurs: 1. 3. und 15. 3., 19–21.30 Uhr ☎ 071 222 49 29

## :DREIDIMENSIONAL

**Modellieren.** verschiedene Aufbautechniken ♣ Natalia Zwissler Keramik, Oberstr. 167 SG ☎ 071 277 26 36

**Drehen an der Töpferscheibe.** Abend- und Wochenendkurse, keine Vorkenntnisse notwendig ♣ Walter Ulrich.  
☎ 071 245 14 24

**Dreh- und Modellierkurse.** abends und an Wochenenden für Anfänger und Fortgeschrittene ♣ Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau ☎ 071 351 71 70 oder 351 14 69

**Glasschmelzen/Glasfusing.** Abendkurse 4 x 3 h, 19–22 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9–13 Uhr ♣ Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau ☎ 071 351 71 70 oder 351 14 69

# :AUSSTELLUNGEN

## :BIS:MÄRZ

**Andrea Amrein.** «Cocco» Schalen aus Papiermaché ♣ Dorfbibliothek Herisau ♢ bis 31. 3. ♢ Di, 9–11/15–18 Uhr, Mi/Do, 15–18 Uhr, Fr, 9–11/15–20 Uhr, Sa, 9–12 Uhr

**Joseph Beuys.** 50 Multiples aus einer Privatsammlung ♣ Galerie Schedler, Warth ♢ bis 31. 3. ♢ Sa, 14–17 Uhr, So, 11–17 Uhr, Januar–März nur n.V.

**Veronika Bischof.** Bildobjekte ♣ Galerie W Heiden ♢ bis 25. 3. ♢ Mi–Fr, 15–18 Uhr, Sa/So, 14–17 Uhr od n.V.

**Bernhard & Saba Steck.** Stahlobjekte & Die Welt in Farben in Bildern ♣ Galerie zur Grünen Tür Uznach ♢ 3. 3.–18. 3. ♢ Sa, 10–17 Uhr, So, 12–17 Uhr, Fr, 16–20 Uhr

**Bricolages.** Gemeinschaftsprojekt von Kunstraum Kreuzlingen, Kartause Ittingen und Eisenwerk Frauenfeld, Werke von 14 francophonen KünstlerInnen sind an diesen 3 Orten zu sehen: P. Bastien, O. Blancart, C. Bonnet & D. Reist, A. Kreszig, u.a. ♣ Kunstraum Kreuzlingen ♢ bis 18. 3. ♣ Kartause Ittingen ♢ bis 22. 4. ♣ Eisenwerk Frauenfeld im Shed ♢ bis 24. 3.

**Daniel Buren.** «Les Couleurs Traversées» Installationen beziehungsweise auf den Ausstellungsraum ♣ Kunstraum Bregenz ♢ bis 18. 3. ♢ Di–So, 10–18 Uhr, Do 10–21 Uhr

**C'est la vie?** eine Ausstellung über die Kunst älter zu werden ♣ Waaghaus SG ♢ 9. 3.–16. 3. ♢ 13–18 Uhr

**Andreas Dierssen.** Die Nachtjäger – keine böse Absicht, Comics, Cartoons ♣ Alte Kaserne W'thur ♢ bis 24. 3.

**Es lebe der Sport.** Künstlerische Auseinandersetzung mit der Sprache des Sports, Künstler: D. Buetti, Tracy Mossat u.a. ♣ Shed im Eisenwerk, Frauenfeld ♢ bis 24. 3. ♢ Do–Sa, 16–19 Uhr

**Ursula Engler.** Farbräume ♣ Werkalerie K, Herisau ♢ 2. 3.–31. 3. ♢ Do, 14–18.30 Uhr, Fr, 16.30–20 Uhr, Sa, 10–15 Uhr

**Manuel Girón.** Seine Bilder zu den eigenen Kurzgeschichten ♣ Klinik Stephanshorn, Brauerstr. 95, SG ♢ bis 30. 3.

**Goldgespinste?** Stickerei SG ♣ Textilmuseum ♢ bis 31. 3. ♢ Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

**Immer irgendwo sein.** Der Raum ♣ Architektur Forum Ostschweiz, Davidstr. 40, SG ♢ bis 10. 3. ♢ Mi–Fr, 17–20 Uhr, Sa, 13–17 Uhr

**Joseph Kosuth.** Eine verstummte Bibliothek ♣ Kunstmuseum Kanton Thurgau, Kartause Ittingen ♢ bis 11. 3. ♢ Mo–Fr, 14–17 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr

**Carl Walter Liner.** Wege zur Abstraktion 1949–1959 ♣ Museum Liner Appenzell, Unterrainstr. 5 ♢ bis 25. 3.

♢ Di–Sa, 14–17 Uhr/So, 11–17 Uhr  
♢ bis 30. 3. ♢ tägl. n.V ☎ 071 223 15 31

**New York/Berlin.** Künstlerateliers der Eidgenossenschaft 1999–2000, Claudia & Julia Müller, Andrea Crociani ♣ Kunsthalle, Davidstr. 40, SG ♢ bis 25. 3.

♢ Di–Fr, 14–18 Uhr, Sa/So, 12–17 Uhr  
Führungen: 10. 3. mit Dorothea Strauss, 12 Uhr, 20. 3. mit Ursula Badrutt Schoch, 18.30 Uhr

**Thomas Popp.** Stadt- und Naturlandschafts-Fotografien ♣ Wolfsberg Ermatingen ♢ bis 23. 3. ♢ Mo–Do, 8–20 Uhr, Fr, 8–17 Uhr

**Ernst Schär.** Schwarzweiss-Fotografien ♣ Galerie Klubschule Migros SG, 1. Stock ♢ bis 11. 3. ♢ Mo–Fr, 8–22 Uhr, Sa/So, 9–14 Uhr

**Lucie Schenker.** Rhythmen ♣ Galerie Schönenberger Kirchberg ♢ 4. 3.–1. 4. ♢ Sa/So, 14–18 Uhr und n.V.

**Schauplatz Malerei.** ausgewählte Positionen der Malerei aus der Region ♣ Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen ♢ bis 18. 3. ♢ Mo–Fr, 14–17 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr

**Petra Schweiger.** «Gezeiten und Metamorphosen», Fotogemälde ♣ Schloss Wartegg Rorschacherberg ♢ 4. 3.–14. 3.

**Lilli Tschudi.** Linolschnitte ♣ Kunsthau Glarus ♢ bis 25. 3. ♢ Di–Fr, 14–18 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr

**Vidya Gastaldon & Jean-Michel Wicker.** Film, Zeichnungen, Wandmale-  
reien ♣ Kunsthau Glarus ♢ bis 25. 3.

♢ Di–Fr, 14–18 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr  
**Wilde Zeiten.** Die 80er-Bewegung in der Kleinstadt, Bar geöffnet ab 19 Uhr, bei Konzert Ausstellung geöffnet bis Konzertbeginn (21 Uhr) ♣ Hof zu Wil, Wil ♢ 3. 3.–23. 3. ♢ tägl 17–20 Uhr

**Jan Kaeser & Martin Zimmermann.** Installationen und Gemeinschaftsarbeit ♣ Kunsthalle Wil ♢ bis 11. 3. ♢ Do–So, 14–17 Uhr

## :BIS:APRIL

**Ueli Bänziger.** Malereien ♣ Schloss Wartensee Rorschacherberg ♢ bis 29. 4.

**Guido Baumgartner.** Malerei ♣ Alte Fabrik Rapperswil ♢ 9. 3.–8. 4. ♢ Di–Fr, 17–20 Uhr, Sa/So, 14–17 Uhr

**Mike Cadurisch & Tobias Müller.** Junge Stäfer Kunst, Bildern Möbel, Fotos ♣ Kulturkarussell Rössli Stäfa ♢ 6. 3.–29. 4.

**Michael Danner.** skulpturale Objekte mit Malerei und Zeichnungen ♣ Wessenberghaus, Kulturzentrum am Münster, Konstanz ♢ bis 15. 4. ♢ Di–Fr, 10–18 Uhr, Sa/So, 10–17 Uhr

**Otto Forster.** Bilder und Plastiken ♣ Kellergalerie Schloss Dottenwil ♢ 3. 3.–16. 4.

**Frühling.** Ostschweizer Künstler (Ferdinand Gehr, Willi Koch) ♣ Galerie Raubach SG & 22. 3.–20. 4. ♢

**Elsbeth Gisinger.** «Pirsch» ♣ Galerie Werkart SG ♢ 16. 3.–7. 4. ♢ Do/Fr, 16–19 Uhr, Sa, 14–17 Uhr

**Margrit Hildebrand.** Malereien ♣ Galerie am Goldnen Boden Wil ♢ 11. 3.–12. 4. ♢ Di–Fr, 10–12/14–18 Uhr, Sa, 10–16 Uhr, oder n.V.

**Alexej von Jawlensky & Dieter Klinge.** Das Gesicht als Bild der Seele, Bilder und Figuren ♣ Wessenberg Galerie Konstanz (Kulturzentrum am Münster) ♢ bis 15. 4. ♢ Di–Fr, 10–18 Uhr, Sa/So, 10–17 Uhr

**Gianni Kuhn.** ♣ Kunstraum Kreuzlingen, Kreuzlingen ♢ 24. 3.–8. 4. ♢ Do/Fr, 17–20 Uhr, Sa, 13–17 Uhr, So 11–17 Uhr

**Mode der 20er Jahre.** schlicht und elegant, Historisches ♣ Museum SG, Museumstr. 50, SG ♢ bis 29. 4. ♢ Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr, öffentl. Führungen: 4. 3., 10.15 Uhr, 26. 4., 19 Uhr

**Uta Belina Waeger.** Rauminstallation in der Kantine ♣ Spielboden Dornbirn ♢ 6. 3.–14. 4.

**Marco Zanetti.** Menschliches, Allzumenschliches, farbenfrohe, erdige Bilder in Mischtechnik ♣ Galerie EigenARTMarie, SG ♢ 6. 3.–7. 4. ♢ Di/Mi, 13.30–18.30 Uhr, Do, 13.30–19.30 Uhr, Sa, 10.30–15 Uhr

**Zwischen Himmel und Heute.** Visionen und Traumbilder von 2 Dutzend KünstlerInnen ♣ Museum im Lagerhaus SG ♢ bis 22. 4. ♢ Di–So, 14–17 Uhr, öff. Führungen, 4. 3., 18. 3.

## :DIVERSES

**Familienaufstellung nach Bert Hellinger.** ♣ Bernadette Tischhauser, Brühlgasse 39, SG ♢ Di 13. 3., 20 Uhr ☎ 071 222 49 29

**Jahreseinführungskurs in die Geisteswissenschaft Rudolf Steiners.** Anthroposophie ♣ Annemarie Steffen, Museumstrasse, SG ♢ Di, 20 Uhr ☎ 071 244 92 78

**Altes Wissen – Neu entdeckt: Tierkreis der Göttin.** Eine Entdeckungsreise der Astrologie ♣ Patricia Ertl, St.Gallen, Winterthur, Zürich ☎ 071 911 45 76

**Natur-Jodel.** ♣ Nika Bär ♢ 31. 3. ♢ 10.30–17 Uhr, «Zänerli» improvisativ im Bewegten Theater Trogen ☎ 071 340 06 09

## :BIS:AUF:WEITERES

**Carl Andre.** Cuts 1967/2000, Schlüsselwerk der Minimalart, neu realisiert ♣ Hallen für neue Kunst, Baumgartenstr. 23, Schaffhausen ♢ Di–Sa, 15–17 Uhr, So, 11–17 Uhr

**Blickgift.** Fotografien von Vera Hepp ♣ Kluggasse 9, Rapperswil ♢ Öffnungszeiten n. V. ☎ 055 210 43 81

**Eveline Cantieni Schlumpf.** Malerei ♣ Klubschule Migros, Galerie im 1. Stock, SG ♢ 23. 3.–27. 5. ♢ Mo–Fr, 8–22 Uhr, Sa/So, 9–14 Uhr

**Haie – gejagte Jäger.** Sonderausstellung über Haie ♣ Naturmuseum SG ♢ bis 31. 8. ♢

**Rico Nart.** «Redsilvercornflowers», Installationen ♣ Eternit AG, Niederurnen ♢ bis Sommer ♢ Mo–Fr, 8–17 Uhr

**Stephan Purtschert.** moderne Gegenwartskunst, Gemälde mit Wasserfarben ♣ Hotel Sport Klosters und Hotel Malbunhof Malbun FL ♢ bis 31. 8. ♢ www.the-galerie.com

**Re-Play.** «Sprache im Raum» ♣ Kunstraum Kreuzlingen, Kreuzlingen ♢ 24. 3.–18. 5. ♢ Do/Fr, 17–20 Uhr, Sa, 13–17 Uhr, So 11–17 Uhr

**Die Sammlung des Kunstmuseum Liechtenstein.** Werke von Absalon J. Beuys, A. Giacometti, F. Nigg, Rembrandt u.a. ♣ Kunstmuseum Liechtenstein ♢ bis 13. 5. ♢ Di–So, 10–17 Uhr, Do, 10–20 Uhr

**Stefan Vollenweider.** Fotografien, Affiche 2 ♣ Kluggasse 9, Rapperswil ♢ Öffnungszeiten n. V. ☎ 055 210 43 81

## :PERMANENT

**Bedeutende Sammlung Bauernmalerei der Schweiz.** auch Kunsthandwerk und Volkskunst der Appenzeller Handstickmaschinen, Alpkäserei in Original-Alphütte ♣ Appenzeller Volkskundemuseum, Stein AR

**Otto Bruderer.** Märchen – Engel ♣ Galerie Otto Bruderer, Mittelstrasse 235, Waldstatt ♢ jeden 1. Sa, 10–16 Uhr

**Edeltraut Krämer.** Unikate aus Keramik, Glas und Textil ♣ Werkalerie K, Schmiedgasse 22, Herisau ♢ Do, 14–18.30 Uhr, Fr, 16.30–20 Uhr, Sa, 10–15 Uhr

**Radius.** Objekte aller Art ♣ Stückbergstr. 1, SG ♢ jeden Sa, 11–17 Uhr ☎ 071 277 25 24

**Die Sammlung Hanni Zahner.** Handarbeitsgeräte für textile weibliche Künste, Stickerei SG ♣ Textilmuseum ♢ Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

## Swiss Embroidery – Broderies

**Suisse.** Stickerei SG ♣ Textilmuseum SG ♢ Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

**Textilbibliothek.** ♣ Textilmuseum, Vadianstr. 2, SG ♢ Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr

**Villa Arte Nuova.** Hans Krüsi, Alfred Broger, Werner Krainz, Ulrich Bleiker, Harlis H. Schweizer, Jürg Jenny, Rolf Ziegler u.a. ♢ Öffnungszeiten n. V. ☎ 071 393 55 45

**Natalia Zwissler.** Handwerkliche Unikate aus Keramik, Holz und Glas ♣ N. Zwissler, Oberstr. 167, SG ♢ Di–Fr, 10–12.30/14–18 Uhr, Sa, 10–13 Uhr

# BüneHuber

(Patent Ochsner) ClubKonzert

Donnerstag 15. März 2001  
**Grabenhalle, SG**

Freitag 29. März 2001  
**Remise, Wil**

Vorverkauf Bro Records St.Gallen  
Musik Hug St.Gallen  
JukeBox, Wil

## 2. APPENZELLER KABARETTTAGE

30. MÄRZ 2001

### KLEINKUNSTPREIS

um «de goldig biberflade»  
hotel krone appenzell  
beginn 20.15 uhr

tickets: tourist-  
information appenzell  
tel 071 788 96 41

31. MÄRZ 2001

### WIENERLIEDER-ABEND

«i liassert kirschen für di'  
wachsen ohne kern'»  
hotel hecht appenzell  
beginn 20.15 uhr

tickets: tourist-  
information appenzell  
tel 071 788 96 41

1. APRIL 2001

### GERHARD POLT

gymnasium st.antonius  
appenzell  
beginn 20.15 uhr

vorverkauf bei ticketcorner  
unter telefon: 0848 800 800  
www.ticketcorner.ch



## märz 2001

**erwin grosche** sa 3. märz 20.30 uhr  
herr helsinki will nicht hauptstadt werden

**kapelle sorelle** sa 10. märz 20.30 uhr  
not without me

**dieter nuhr** mi 14. märz 20.30 uhr  
nuhr nach vorn

**joachim rittmeyer** sa 17. märz 20.30 uhr  
lauter knistern

**django asül** sa 24. märz 20.30 uhr  
hämokratie

**fatima und der traumdieb** so 25. märz 16.30 uhr  
puppentheater störgeli

**büne huber** fr 30. märz 21.00 uhr  
mundartrock

**pippo pollina** sa 31. märz 21.00 uhr  
sizilianischer cantautore

**löwen  
arena  
sommeri**

Vorverkauf: 0041 / 71 / 411 30 40  
www.loewenarena.ch

◊\*❖♦□\*▲\*◊\*☆▲○\*✚  
▲\*▼\*◊\*❖\*✚\*◊\*□\*✚\*◊\*□\*✚\*

oder was auch immer...



Ferien- und Bildungshaus Lindenbühl

9043 Trogen

Prospekt und/oder Genauerer unter

071 344 13 31

[lindenbuehltrogen@bluewin.ch](mailto:lindenbuehltrogen@bluewin.ch)

[www.lindenbuehltrogen.ch](http://www.lindenbuehltrogen.ch)



# :WÖCHENTLICH

## :MONTAG

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Davidstr. 42 ☎ 16–20 Uhr ☎ 071 222 65 15  
**Spielcafe für alle.** ♦ Rest. Gschwend ☎ 19.30 Uhr

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22 ☎ 19 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG ☎ 6.30–7.30 Uhr ☎ 071 222 45 29  
**Körperorchester.** Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen ☎ 071 344 43 38, 8.30–17 Uhr

## :DIENSTAG

**Wochenmeditation.** ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 12.15–13.15 Uhr

**Funky Free Future Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG ☎ 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG ☎ 6.30–7.30 Uhr ☎ 071 222 45 29

**Tangotanz.** ♦ Lagerhaus, Davidstr. 42, SG, 21 Uhr

**Körperorchester.** Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen ☎ 071 344 43 38 ☎ 8.30–17 Uhr

## :MITTWOCH

**Mittagstisch.** ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG ☎ 20 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Davidstr. 42 ☎ 14–18 Uhr ☎ 222 65 15

**Jugend-Kafi.** ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau ☎ 14–21 Uhr

**Info-Thek.** Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise, Flawil ☎ 15–18 Uhr

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ♦ Marktplatz SG ☎ bis 18.30 Uhr

**Digeridoo-Treff.** (auch andere Naturinstrumente) ♦ Cucaracha, Altstätten ☎ jeden letzten Mi, abends

**Blues & Rock Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG ☎ 18 Uhr

**Fragestunde des Bezirksammanns von SG.** Fragen aus Ehe-, Güter-, Erbrecht usw. ♦ Schützengasse 1, SG. ☎ jeden 1. Mi, 16–17 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG ☎ Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr ☎ 071 222 45 29

**Käsen in der Alphütte.** ♦ Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR ☎ 13.30–16 Uhr

# :ADRESSEN

## VORVERKAUF

**Bro Records SG.** ☎ 071 230 00 80  
**Grabenhalle SG.** ☎ 071 222 82 11

**Kellerbühne SG.** ☎ 0901 55 10 01  
**Konzert und Theater St.Gallen.**

☎ 071 242 06 06  
**Löwenarena, Sommeri.**

☎ 071 411 30 40  
**Musik Hug.** ☎ 071 228 66 08

**Ticketline.** ☎ 0848 800 800  
**Touristinformation.** ☎ 071 227 37 57

**St.Gallen-Bodensee Tourismus.** ☎ 0901 55 10 01

**Theater am Kirchplatz, Schaan.**

☎ (00423) 237 59 61  
**FC St.Gallen.** SBB Bahnschalter und Kantonalbank St.Gallen

## :LOKALE

**Albani Music Club.** Steinberggasse 16, 8400 Winterthur ☎ 052 212 69 96

**Alte Fabrik.** Falkenstr. 5, 8640 Rapperswil ☎ 055 210 51 54

**Alte Kaserne.** Technikumstr. 8, 8400 Winterthur ☎ 052 267 57 75

**Altes Kino.** Sarganserstr. 66, 8887 Mels ☎ 081 723 73 30

**Alte Turnhalle.** Kultur in Engelburg (KiE) ☎ 071 277 16 27 (Milena Fuchs)

**Architektur Forum Ostschweiz.** Davidstr. 40, 9000 St.Gallen ☎ 071 371 24 11

**Assel-Keller.** Hauptstr. 53, 9105 Schönengrund ☎ 071 361 13 54 (VK 071 361 13 54)

**Atelier Bühne.** Mühlesteig 3, 9000 St.Gallen ☎ VVK 071 245 21 10

**Aula.** Rathaus, Hauptstr. 2, 9403 Goldach ☎ 071 844 66 60

**Baracca Bar.** Teufenerstr. 2/4, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 64 94

**Bewegtes Theater.** Hinterdorf 28, 9043 Trogen ☎ 071 344 43 38

**Bodman-Haus.** Dorfplatz 1, 8274 Gottlieben ☎ 071 669 28 47

**Casino.** Poststr. 9, 9100 Herisau ☎ 071 351 10 97

**CaBi, Antirassismus Café.** Linsebühlstr. 47, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 03 56

**Catwalk Music Club.**

Kräzernstr. 12, 9014 St.Gallen

**Chällertheater.** Marktgasse 70, 9500 Wil ☎ 071 911 05 92

**Single-Abend.** musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschach ☎ 21 Uhr

**Soul & Funk.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch ☎ 21 Uhr

**R'n'B HipHop Soul Funk.** ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

## :DONNERSTAG

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Davidstr. 42 ☎ 14–18 Uhr ☎ 071 222 65 15

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22 ☎ 19 Uhr

**Tango-Tanz.** ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG ☎ abends

**Donnerstag Bar.** Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau ☎ 21 Uhr

**Jazz Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG ☎ 18 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG ☎ 19 Uhr

**Our Club Sound.** Dance-Bar ♦ Kulturladen Konstanz ☎ 21.30 Uhr

**Musik zur Zeit.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch ☎ 21 Uhr

**Dings – der Laden für allerlei Dinger.** ♦ Zimmergartenstrasse 4, SG ☎ geöffnet von 14–17.30 Uhr

**House – Club Dance Music.** Eintritt frei ♦ Ozon SG, 21 Uhr

## :FREITAG

**Jugend-Kafi.** ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau ☎ 14–18 Uhr

**Bauernmarkt.** ♦ Vadian-Denkmal, SG ☎ 18 Uhr

**Free Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG ☎ 18 Uhr

**Volksküche.** ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG ☎ ab 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG ☎ 6.30–7.30 Uhr ☎ 071 222 45 29

**Tangotanz.** ♦ Lagerhaus, Davidstr. 42, SG ☎ 21 Uhr

**Das Zeitgeschehen in 20 Minuten nachrichten.** Hubertus Huber alias Urs Welter ♦ Rest. Drahtseilbahn, SG ☎ jeden letzten Fr, 21.10 Uhr

**Black Planet.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch ☎ 21 Uhr

## :SAMSTAG

**Kula-Disco.** ♦ Kulturladen Konstanz ☎ 21.30 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** ♦ Davidstr. 42 ☎ 12–16 Uhr ☎ 071 222 65 15

**Gemüse- und Blumenmarkt.** ♦ Marktplatz SG ☎ bis 17 Uhr

**Free Jam.** ♦ Music Club Catwalk SG ☎ 18 Uhr

**Salsa-Merengue-Caliente Night.** Intensiv-Tanzkurs, 1,5 h vor Beginn ♦ Habsburg-Bar, Widnau ☎ jeden 1. Sa, 20 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG ☎ 10 Uhr

**Flohmarkt.** ♦ Gallusplatz SG ☎ jeden 1. Sa ☎ Goliathgasse SG ☎ jeden letzten Sa

**House.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch ☎ 21 Uhr

**New Rock & Pop.** ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

## :SONNTAG

**Musiker Tröff.** (Instrumente mitbringen), ♦ Beiz Saienbrugg, Urnäsch ☎ 14 Uhr

**Museum offen.** ♦ Museum Wolfhalden ☎ 10–12 Uhr

**Führung durch das Museum.** ♦ Appenzeller Volkskundemuseum Stein ☎ jeden 1. So 15 Uhr

**Vorfürungen Sticken, Weben.** ♦ Appenzeller Volkskunde Museum, Stein AR ☎ 10–17 Uhr

**Cubano.** ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch ☎ 21 Uhr

**Kunsttreff.** ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 15–17 Uhr

**Gaswerk Kulturzentrum.** Schöntalstrass 19, 8400 Winterthur ☎ 052 203 34 34

**Grabenhalle.** Unterer Graben, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 82 11

**Grünfels Kellerbühne.** Molkereistr. 12, 8645 Jona ☎ 055 212 28 09

**Hafenbuffet.** Bahnplatz, 9400 Rorschach ☎ 071 841 60 25

**Hallen für neue Kunst.** Baumgartenstr. 23, 8200 Schaffhausen ☎ 052 625 25 15

**Haus zur letzten Laterne.** Schwertgasse 3, 9000 St.Gallen ☎ 071 245 23 33

**Historisches Museum SG.** Museumstr. 50, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 42

**Hotel Hecht.** Hauptgasse 9, 9050 Appenzell ☎ 071 787 10 25

**Hotel Jägerhof.** Brühlbleichestr. 11, 9000 St.Gallen ☎ 071 245 50 22

**Kastanienhof.** Militärstr. 9, 9000 St.Gallen ☎ 071 278 41 42

**Kammgarn Kulturzentrum.** Baumgartenstr. 19, 8200 Schaffhausen ☎ 052 620 24 75

**Kellerbühne.** St.Georgenstr. 3, 9000 St.Gallen ☎ 071 223 39 59

**Kinok.** Grossackerstr. 3, 9000 St.Gallen ☎ 071 245 80 89

**Kino Rosental.** Schulhausstr. 9, 9410 Heiden ☎ 071 891 36 36

**Klubschule Migros SG.** Bahnhofplatz 2, 9000 St.Gallen ☎ 071 228 15 00

**Kultur im Bären.** Unterdorf 5, 9312 Hägenschwil ☎ 071 298 51 91, Reservationen: 071 243 20 83

**Kulturkarussell Rössli.** Bahnhofstr. 1, 8712 Stäfa ☎ 01 926 48 67

**Kulturladen.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz ☎ 0049 7531 529 54

**Kulturpalast.** im Bahnhof, 9424 Rheineck ☎ 071 880 02 50

**Kulturzentrum K9.** Obere Laube 71, 78462 Konstanz ☎ 0049 7531 167 13

**Kunsthau Bregenz.** Karl Tizian Platz, 6900 Bregenz ☎ 0043 5574 48 594-0

**Kunsthau Glarus.** Im Volksgarten, 8750 Glarus ☎ 055 640 25 35

**Kunstmuseum St.Gallen.** Museumstr. 32, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 71

**Kunstmuseum des Kanton Thurgau.** Kartause Ittingen, 8532 Warth ☎ 052 748 41 20

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtle 32, 9490 Vaduz-FL ☎ 00423 235 03 00

**Kunsthalle SG.** Davidstr. 40, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 10 14

**Kunsthalle Wil.** Poststr. 10, 9500 Wil ☎ 071 911 77 71

**Kunstraum Dornbirn.** Achstr. 1, 6850 Dornbirn ☎ 0043 557 25 50 44

**Kunstraum Kreuzlingen.** Bodanstrasse 7a, 8280 Kreuzlingen ☎ 071 677 10 38

**Kunstverein St.Gallen.** Museumstr. 32, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 74

**Lindensaal.** Zeughausstr. 4, 9053 Teufen ☎ 071 333 41 03

**Löwenarena.** Hauptstrasse 23, 8580 Sommeri ☎ 071 411 30 40

**Migros Klubschule.** Bahnhofplatz 2, 9001 St.Gallen ☎ 071 283 15 00

**Move Club.** Technikumstr. 90, 8411 Winterthur ☎ 052 212 02 13

**Museum im Lagerhaus.** Davidstr.44, 9000 St.Gallen ☎ 071 223 58 57

**Museum Liner.** Unterrainstr. 5, 9050 Appenzell ☎ 071 788 18 00

**Museum Sammlung für Völkerkunde.** Museumstr. 50, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 43

**Musikakademie SG.** Rorschacherstr. 25, 9000 St.Gallen ☎ 071 224 59 59

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 70

**Offene Kirche St.Leonhard.** Koordinationsstelle: Büchelstr. 15, 9000 St.Gallen ☎ 071 278 49 69

**Olma Messen St.Gallen.** Splügenerstr. 12, 9008 St.Gallen ☎ 071 242 01 01

**Ozon.** Club Discothek, Goliathgasse 28, 9000 St. Gallen

**Postpost.** Linsebühlstr. 77, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 14 91

**Remise Kulturzentrum.** Silostr. 10, 9500 Wil ☎ 071 912 26 55

**Restaurant Hintere Post.** Hintere Poststr. 18 ☎ 071 222 66 84

**Restaurant Schwarzer Engel.** Engalgasse 22, 9000 St.Gallen ☎ 071 223 35 75

**Restaurant Rössli.** Dorfstr. 16, 9122 Mölsberg ☎ 071 374 15 11

**Rudolf Steiner Schule.** Rorschacherstr. 312, 9016 St.Gallen ☎ 071 288 15 15

**Salzhaus.** Untere Vogelsangstr. 6, 8400 Winterthur ☎ 052 204 05 54

**Sammlung Hauser und Wirth.** Grünbergstr. 7, 9000 St.Gallen ☎ 071 228 55 50

**Schloss Wartegg.** von Barler-Weg, 9404 Rorschacherberg ☎ 071 858 62 62

**Schloss Wartensee.** 9404 Rorschacherberg ☎ 071 858 73 73

**Schloss Dottenwil.** Betten 2, 9303 Wittenbach ☎ 071 298 31 69

**Schnell das Restaurant.** Seestr. 4, 9400 Rorschach ☎ 071 841 51 22

**Seeger Bar.** Oberer Graben 2, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 30 07

**Skihütte.** Skiliftweg 9, 8374 Obervangen ☎ 071 977 14 77

**Sonderbar.** Bahnhofstr. 1, 6800 Feldkirch ☎ 0043 5522 384 82

**Spielboden.** Färbergasse 15, A-6850 Dornbirn ☎ 0043 5572 21 933

**Stadttheater Schaffhausen.** Herrenackerstr. 23, 8200 Schaffhausen ☎ 052 625 05 55

**Stadttheater Konstanz.** Inselgasse 2, 78467 Konstanz ☎ 0049 7531 13 00 21

**Stadtsaal Wil.** Bahnhofplatz 6, 9500 Wil ☎ 071 913 70 07

**Tankstell Bar.** Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 77 67

**Theagovia.** Bahnhofstr. 19, 8575 Bürglen TG ☎ 071 633 25 60

**Theater Jetzt.** Rieter Areal, 8370 Sirmach ☎ 071 966 50 39

**Theater & Konzerte SG.** Museumstr. 1/24, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 06

**Theater am Kirchplatz (TaK).** Reberastr. 12, 9494 Schann/FL ☎ 00423 237 59 70

**Theater am Kornmarkt.** Kornmarkt, 6900 Bregenz ☎ 0043 55 74 42 018

**Theater am Stadtgarten.** Theaterstr. 4, 8400 Winterthur ☎ 052 267 50 20

**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 17 44

**Tonhalle St.Gallen.** Museumstr. 25, 9000 St.Gallen ☎ 071 242 06 32

**Tonhalle Wil.** Tonhallestr. 29, 9500 Wil ☎ 071 913 89 29

**Vaduzersaal.** Dr.Grass-Str. 3, 9490 Vaduz ☎ 00423 235 40 60

**Werkgalerie K.** Schmiedgasse 22, 9102 Herisau ☎ 071 351 71 70

**Wyborada Frauenbibliothek.** Davidstr. 42, 9000 St.Gallen ☎ 071 222 65 15

**Zentrum 88.** Hauptstr. 88, 8280 Kreuzlingen ☎ 071 672 87 80

**Ziegelhütte.** 9413 Oberegg ☎ 071 891 47 09

**Zebra Kommunales Kino.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz ☎ 0049 7531 601 62

*'Ribaux etirke!'*

Ribaux Anitquariat  
Webergasse 22 (Hotel Dom)  
9001 St.Gallen

Telefon 071 222 16 04  
Fax 071 222 16 21  
E-Mail [ribaux@iprolink.ch](mailto:ribaux@iprolink.ch)



### ... EINE SINNVOLLE IDEE!

Unser vielfältiges Programm mit Fächern in den Bereichen  
**SPRACHEN, BUSINESS, FREIZEIT**  
enthält für jeden Lernwunsch etwas.

[www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch)  
jetzt mit online-kursanmeldung!

**Klubschule Migros**  
Bahnhofplatz 2  
9000 St.Gallen  
Tel. 071-228 15 00  
Fax 071-228 15 01  
[info.sg@ksos.ch](mailto:info.sg@ksos.ch)



## Wer hat Angst vor Klartext?

Was andere verschweigen,  
verdrängen oder schönreden,  
das lesen Sie im

**linka**

Erscheint sechs Mal im Jahr. Für nur  
20 Franken. Herausgegeben von der  
SP des Kantons St.Gallen.

Bestellungen: SP Sekretariat Postfach 1818, 9001 St.Gallen  
Fon 071 222 45 85 Fax 071 222 45 91  
[sp-st.gallen@bluewin.ch](mailto:sp-st.gallen@bluewin.ch) [www.sp-sg.ch](http://www.sp-sg.ch)



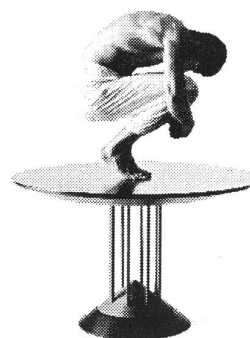
Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

**MÖBEL  
MÜLLER**

DAS ZEICHEN FÜR MARKENMÖBEL

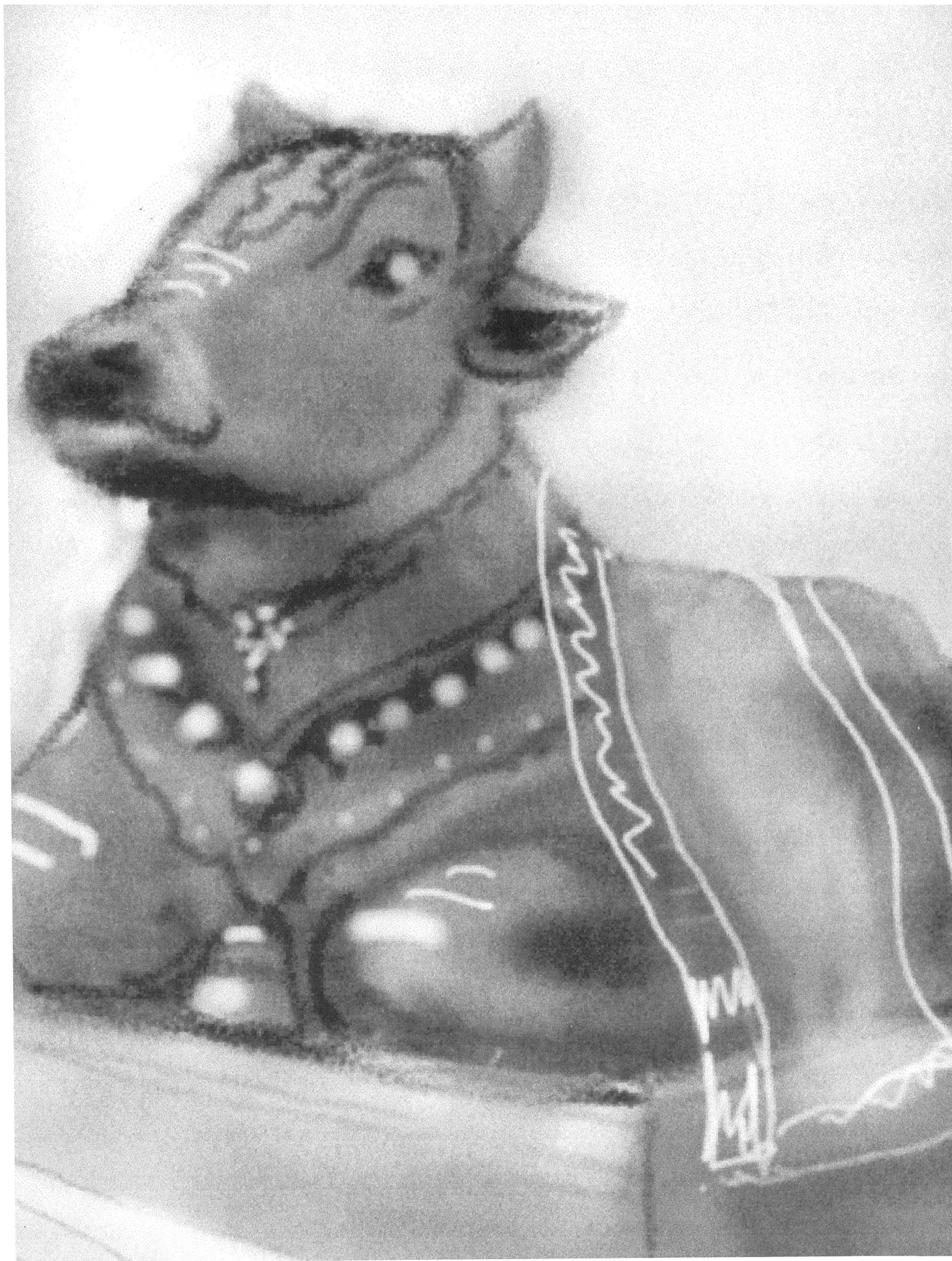


**ST.GALLEN**  
ECKE POSTSTRASSE/SCHÜTZENGASSE  
TEL. 071/228 80 70

**WINTERTHUR**  
STADTHAUSSTRASSE 41-43  
TEL. 052/213 90 26

[www.moebel-mueller.ch](http://www.moebel-mueller.ch)





**GESCHMÜCKTE KUH** Hannes Gamper, geb. 1945 St.Gallen